13. Jahrgang Nr. 1 | 31. Januar 2013 | 20. Schwat 5773 | ISSN 1618-6087 | 13-й год выпуска № 1 | 31 января 2013 | 20 швата 5773

Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

2 Dank und Ehrung
Zentralratspräsident sprach mit Kriegsveteranen und Überlebenden

4 Schwieriges Puzzle
Israels nächste Regierung muss viele Hürden überwinden

7 Der Heiler
Moses Maimonides' medizinische Werke werden wissenschaftlich ediert

Solidarität

Auf Einladung des Vorsitzenden der Arbeitsgemeinschaft der Deutsch-Israelischen Gesellschaft in Kassel, Manfred Oelsen, hielt der Generalsekretär des Zentralrats der Juden in Deutschland, Stephan J. Kramer, am 23. Januar die Festrede bei dem von der Arbeitsgemeinschaft ausgerichteten Neujahrsempfang. In seinen dem Thema „Israel zwischen Solidarität und Delegitimierung" gewidmeten Ausführungen erklärte Kramer, Israel werde angesichts seiner von Herausforderungen geprägten geopolitischen Lage auch unter der nächsten Regierung Freunde brauchen, die ihm im Kampf gegen Hass, Delegitimierung und Verleumdungen zur Seite stehen.
Nach Kramers Auffassung ist es oft möglich, den anhaltenden Bemühungen von Israels Feinden, den jüdischen Staat für illegitim zu erklären, mit Argumenten wirksam entgegenzutreten. Kramer forderte Israels Freunde auf, ihre Kräfte bei der Informations- und Aufklärungsarbeit besser zu bündeln. Kritik an der israelischen Siedlungspolitik bezeichnete der Generalsekretär des Zentralrats als legitim, solange sie in keine undifferenzierte Verurteilung Israels ausarte. Westliche Regierungen, so Kramer, müssten viel deutlicher als bisher machen, dass sie bei der Siedlungsfrage nicht nur an das Recht der Palästinenser auf Heimat, sondern auch an Israel denken. zu

Солидарность

23 января по приглашению председателя Германо-израильского общества в Касселе Манфреда Эльзена генеральный секретарь Центрального совета евреев в Германии Штефан Й. Крамер выступил с речью на организованном Обществом новогоднем приёме. В своём выступлении, посвящённом теме «Израиль между солидарностью и делегитимизацией», Крамер заявил, что из-за своего сложного геополитического положения Израиль и при следующем правительстве будет нуждаться в друзьях, поддерживающих его в борьбе с ненавистью, делегитимизацией и клеветой.
По мнению Крамера, непрекращающимся попыткам врагов Израиля объявить еврейское государство незаконным зачастую можно эффективно противостоять с помощью аргументов. Крамер призвал друзей Израиля к ещё более тесному сотрудничеству в области информационно-просветительской работы.
Генеральный секретарь ЦСЕГ сказал, что критика израильской поселенческой политики легитимна, если она не превращается в огульное осуждение Израиля. Крамер заявил, что правительства западных стран должны намного более отчётливо продемонстрировать, что в вопросе поселений они думают не только о праве палестинцев на родину, но и об Израиле. zu

www.zentralratderjuden.de/zukunft
ISSN 1618-6087

Zivilcourage gewürdigt

In Düsseldorf verlieh der Zentralrat der Juden in Deutschland den Paul-Spiegel-Preis

Von Zlatan Alihodzic

Am 16. Januar fand in Düsseldorf die stets vielbeachtete Verleihung des vom Zentralrat der Juden in Deutschland gestifteten Paul-Spiegel-Preises für Zivilcourage für die Jahre 2012 und 2013 statt. Die Preisträger waren die Kreuzberger Initiative gegen Antisemitismus beziehungsweise die Initiative „Wir für Lübtheen". Die Preisverleihung fand im Rahmen einer von der Landesregierung von Nordrhein-Westfalen ausgerichteten Gedenkveranstaltung für den 2006 verstorbenen Präsidenten des Zentralrats Paul Spiegel statt. Im Dezember 2012 wäre er 75 Jahre alt geworden. Paul Spiegel engagierte sich sein Leben lang für das Wachsen jüdischen Lebens in Deutschland sowie die Verständigung der Religionen. Für seine großen Verdienste wurde ihm 2002 der Staatspreis des Landes Nordrhein-Westfalen verliehen.

Die Synagoge der Düsseldorfer Gemeinde war besucht wie an einem hohen Feiertag. Vertreter der Politik sowie Gäste aus jüdischen Gemeinden und Landesverbänden kamen. Viele von ihnen waren über Jahre zu Freunden Paul Spiegels geworden. An der Gedenkveranstaltung nahmen die Witwe Gisèle Spiegel sowie die beiden Töchter teil. In der ersten Reihe saß auch Wolfgang Clement, ehemaliger Ministerpräsident des Landes NRW. Auf dem Podium erinnerte die heutige Regierungschefin des Bundeslandes, Hannelore Kraft, an die Bedeutung von Paul Spiegels Wirken. „Wir in Nordrhein-Westfalen sind und wir bleiben dankbar für Paul Spiegel, diesen Demokraten und Mitstreiter für mehr Gerechtigkeit", erklärte die Ministerpräsidentin. Sein Andenken wolle man bewahren und dafür sorgen, „dass Deutschland wirklich eine Heimat für jüdisches Leben ist."

Der Präsident und der Vizepräsident des Zentralrats der Juden, Dr. Dieter Graumann und Dr. Josef Schuster, mit den Preisträgern | Foto: J. Neumann

Das sei allerdings heute noch keine Selbstverständlichkeit, mahnte Zentralratspräsident Dr. Dieter Graumann. Er erinnerte an die Beschneidungsdebatte im vergangenen Jahr wie auch an die Ausfälle des Berliner Rappers Bushido, der jüngst im Internet Israel von der Landkarte gestrichen habe. „Reden ist Silber, aber Handeln ist Gold", sei deshalb die richtige Devise. Spiegel, erinnerte sich Dr. Graumann, habe Belange der jüdischen Gemeinschaft, wo nötig, kämpferisch vertreten. So etwa im Kampf gegen den neuen Antisemitismus, gegen Rassismus im Land. „Dann konnte der sonst so freundliche und fröhliche Paul Spiegel ganz ernst werden", sagte der Zentralratspräsident. „Und ich glaube, es würde Paul Spiegel gefallen, dass wir heute hier an ihn erinnern und diese Erinnerung gleich nutzen, um den nach ihm benannten Preis zu übergeben."

Die für ihre Arbeit im Jahr 2012 ausgezeichnete Kreuzberger Initiative gegen Antisemitismus (KIGA) hat es sich zur Aufgabe gemacht, durch politische Bildung die Migrantengesellschaft über jüdisches Leben in Deutschland, Geschichte und Kultur aufzuklären. Seit zehn Jahren kämpft die Initiative so gegen Antisemitismus. Dass diese „Botschafter der Toleranz" als Träger des Paul-Spiegel-Preises ausgewählt wurden, so Dr. Graumann, solle auch ein Signal sein, dass solche Arbeit durch mehr als nur befristete Projektförderung unterstützt werden müsse. Durch die KIGA würden Multiplikatoren ausgebildet, die in der Gesellschaft eine wichtige Rolle übernehmen könnten. Ihre Arbeit erreiche nicht nur die Köpfe, sondern auch die Herzen von jungen Menschen.

Mit dem Paul-Spiegel-Preis für Zivilcourage 2013 wurde das Engagement der Bürgerinitiative „Wir für Lübtheen" ausgezeichnet. In der kleinen Gemeinde in Mecklenburg-Vorpommern konnte die NPD über Jahre hinweg mehr und mehr Einfluss erlangen, Menschen anlocken und Wählerstimmen gewinnen. Die Initiative, in der rund 50 Bürgerinnen und Bürger mitwirken, klärt über die Ziele der Partei auf, organisiert Demonstrationen und wird dafür von den Rechten angefeindet. „Wir für Lübtheen", lobte Dr. Graumann, lasse Worten auch Taten folgen. Das sollten sich auch Bundesregierung und Bundestag zum Beispiel nehmen, um das NPD-Verbot endlich voranzutreiben.

Награда за гражданское мужество

Центральный совет евреев в Германии вручил в Дюссельдорфе премию имени Пауля Шпигеля

Златан Алиходжич

16 января в Дюссельдорфе состоялось вручение учреждённой Центральным советом евреев в Германии премии имени Пауля Шпигеля «За гражданское мужество» за 2012 и 2013 годы. Это событие как всегда вызвало большой интерес у общественности. Лауреатами премии стали Кройцбергская инициатива против антисемитизма и инициатива «Мы за Любтен». Торжественная церемония прошла в рамках организованного правительством земли Северный Рейн-Вестфалия мероприятия, посвящённого памяти президента ЦСЕГ Пауля Шпигеля, скончавшегося в 2006 году. В минувшем декабре ему бы исполнилось 75 лет. Пауль Шпигель всю свою жизнь активно способствовал развитию еврейской жизни в Германии и укреплению взаимопонимания между религиями. За свои большие заслуги он был удостоен в 2002 году государственной премии земли Северный Рейн-Вестфалия.

Синагога дюссельдорфской общины была заполнена, как во время больших праздников. В числе гостей были видные политики, а также представители еврейских общин и земельных союзов. Многие из них долгие годы были знакомы с Паулем Шпигелем и поддерживали с ним дружеские отношения. В памятной церемонии приняли участие вдова Шпигеля Жизель, а также две их дочери. В первом ряду сидел также бывший премьер-министр СРВ Вольфганг Клемент. Выступая перед собравшимися, нынешний премьер-министр СРВ Ханнелоре Крафт напомнила о значении деятельности Пауля Шпигеля. «Мы в Северном Рейне-Вестфалии были и будем благодарны за то, что у нас был Пауль Шпигель, демократ и соратник в борьбе за справедливость», – заявила она. Крафт сказала, что необходимо сохранять память о нём и заботиться о том, «чтобы Германия стала для евреев настоящим домом».

Однако, как заявил в своей речи президент ЦСЕГ д-р Дитер Грауман, это по-прежнему не является чем-то само собой разумеющимся. Он напомнил о прошлогодних дискуссиях по поводу обрезания и об оскорбительных выходках берлинского рэпера Бушидо, недавно опубликовавшего в Интернете карту, на которой не было Израиля. Поэтому, по мнению Граумана, нужно руководствоваться девизом «Слово – серебро, а дело – золото». Д-р Грауман напомнил, что Шпигель, когда это было необходимо, твёрдо отстаивал интересы еврейского сообщества, в частности, когда речь шла о борьбе с новым антисемитизмом и расизмом в Германии. «В таких случаях обычно приветливый и весёлый Пауль Шпигель становился очень серьёзным», – рассказал президент ЦСЕГ. «Я думаю, что Паулю Шпигелю понравилось бы, что мы сегодня вспоминаем здесь о нём и что мы воспользовались этим памятным мероприятием, чтобы вручить премию, названную в его честь», – сказал он.

Удостоенная премии имени Пауля Шпигеля за 2012 год Кройцбергская инициатива против антисемитизма вот уже десять лет борется с этим явлением путём политического просвещения, знакомя мигрантов с еврейской жизнью в Германии, историей и культурой. Д-р Грауман сказал, что вручение премии имени Пауля Шпигеля этим «послам толерантности» должно также продемонстрировать, что такие проекты нуждаются в долгосрочной, а не во временной поддержке. По словам президента ЦСЕГ, люди, участвующие в образовательных проектах этой инициативы, в будущем смогут играть важную роль в обществе. Своей работой она пытается воздействовать не только на умы, но и на сердца молодых людей.

Премия имени Пауля Шпигеля «За гражданское мужество» за 2013 год была вручена гражданской инициативе «Мы за Любтен». В этом небольшом городе, расположенном в Мекленбурге-Передней Померании, НДПГ с годами постепенно расширяла своё влияние, привлекая всё больше людей и получая всё больше голосов на выборах. Инициатива «Мы за Любтен», в которую входит около 50 жителей города, рассказывает людям об истинных целях этой партии и организует демонстрации, подвергаясь за это нападкам со стороны правых экстремистов. Д-р Грауман отметил, что эта инициатива подкрепляет свои слова делами и что правительству ФРГ и бундестагу следовало бы взять с неё пример, чтобы, наконец, добиться запрета НДПГ.

„Wir lernen viel von Ihnen!“

Zentralratspräsident Dr. Dieter Graumann traf jüdische Kriegsveteranen und Überlebende in Berlin

Von Olaf Glöckner

Begegnung in Berlin: Semen Kleiman, Dr. Dieter Graumann, Pjotr Feldman (erste Reihe v.l.n.r.) | Foto: G. Zielke

Bereits 1942 erkannte US-Präsident Theodore Roosevelt an, dass die sowjetische Armee mehr Kampfeinheiten der Nazis vernichtete als alle anderen Alliierten zusammen. In der Tat trugen die sowjetischen Streitkräfte die Hauptlast des Zweiten Weltkrieges. In ihren Reihen kämpften unter anderem rund 500.000 Juden. Etwa 160.000 der jüdischen Soldaten erhielten militärische Auszeichnungen. Mehr als 500 wurden „Helden der Sowjetunion“. Heute leben zwischen Rhein und Oder Hunderte ehemaliger Rotarmisten, die nach 1990 dem wiedervereinigten Deutschland ihr Vertrauen geschenkt haben. Sie haben ihren eigenen Verein, den „Bundesverband der Veteranen, Ghetto- und KZ-Gefangenen sowie der Überlebenden der Leningrader Blockade“, gegründet.

Seit Jahren gibt es enge Kontakte zwischen dem Bundesverband und dem Zentralrat der Juden in Deutschland, was Ende letzten Jahres erneut deutlich wurde: Zum bundesweiten Treffen der Veteranen am 19. und 20. Dezember in Berlin war Zentralratspräsident Dr. Dieter Graumann aus Frankfurt angereist. Im Jüdischen Gemeindezentrum empfing er die rund 40 Delegierten mit emotionalen Worten. „Ich bin meinem Herzen gefolgt und wollte diese Begegnung nicht missen“, erklärte Dr. Graumann. „Wir alle haben jeden Grund, uns bei Ihnen, die Sie noch selbst gegen den Faschismus gekämpft haben, ganz besonders zu bedanken. Denn ohne Ihren großen Sieg, ohne Ihren Kampf wären wir alle ganz sicher jetzt nicht hier.“ Das gilt auch für die Familie des Zentralratspräsidenten selbst. „Ihre Biografie“, erklärte er, „verbindet sich auch mit meiner eigenen, denn meine eigene Mutter wurde am 9. Mai von der Roten Armee aus dem KZ befreit, wo sie als junges Mädchen Schreckliches erleben musste. Und immer, ihr ganzes Leben lang, hat sie den 9. Mai als ihren neuen Geburtstag – und die Soldaten der Roten Armee als ihre Befreier – betrachtet. Und das zu Recht.“

Den gespannt lauschenden Frauen und Männern aus der früheren Sowjetunion zollte Dr. Graumann aber auch in anderem Zusammenhang Anerkennung: „Sie haben der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland einen Schub gegeben an Dynamik, an Vitalität, an Substanz, an Tiefe und an Perspektive, und wir lernen viel von Ihnen.“ Beispielhaft sprach er die jährlichen Feiern in Erinnerung an den 9. Mai an – jenen Tag im Jahre 1945, an dem die letzten deutschen Truppen die Waffen strecken mussten.

Die in Berlin anwesenden Veteranen und Überlebenden des Großen Vaterländischen Krieges nutzten das Treffen, um auch ihrerseits Dank auszusprechen. So lobte der Verbandsvorsitzende Pjotr Feldman die Unterstützung durch den Zentralrat und gab in entschlossenem Ton die Bereitschaft seiner Mitglieder bekannt, „jederzeit zusammenstehen, um die jüdischen Belange hier und anderswo zu verteidigen“. Im Anschluss überreichte er einem sichtlich gerührten Dr. Dieter Graumann die Verdienstmedaille des Stuttgarter Veteranenklubs.

Beim anschließenden Empfang war viel Raum, um Erinnerungen, Hoffnungen und Zukunftswünsche auszutauschen. Friedrich Zolotkovsky (Hamburg) schenkte dem Zentralratspräsidenten das von ihm verfasste Buch „Ich erinnere mich an den Holocaust“, welches mittlerweile in ukrainischer, deutscher und englischer Sprache vorliegt. Zolotkovsky war mit sowjetischen Panzereinheiten bis nach Wien gekommen. Er konnte jedoch nicht verhindern, dass gleich zu Beginn des Überfalls auf die Sowjetunion die meisten seiner Familienangehörigen von den Nazis in Babi Jar bei Kiew ermordet wurden.

Leonid Danziger, ebenfalls ein gebürtiger Kiewer, der mit seiner Frau Gerda heute in Berlin lebt und im Veteranenklub der Jüdischen Gemeinde aktiv ist, war in den letzten Kriegsjahren an der Produktion dringend benötigter Kampfflieger beteiligt. Danziger und andere Teilnehmer äußerten ihren Willen, auch weiterhin in deutschen Schulen und Jugendeinrichtungen zu berichten, „wie es damals wirklich war“. Mikhail Kobrin (Hannover) und Evgeny Karchemnik (Köln) sahen sich in Berlin zum ersten Mal und stellten mit Erstaunen fest, wie ähnlich doch ihre frühe Kindheit verlaufen war. Als Knaben befanden sich beide im von der Wehrmacht eingekreisten Leningrad – erlebten Hunger, permanente Luftangriffe, Krankheiten und wachsende Verzweiflung, bevor ihnen und einigen Verwandten dann doch noch die rettende Flucht über den Ladogasee gelang. Mikhail Ryff (Karlsruhe), ein Mann mit vielen Orden an der Brust, hatte als junger Mann gerade seine militärmedizinische Ausbildung abgeschlossen, als er 1942 umgehend an die Front geschickt wurde und im Laufe des Krieges bei verlustreichen Kämpfen in Karelien, Weißrussland und schließlich in Pommern dabei war. Keinen Tag von damals hat er vergessen. Doch in Anbetracht eines immer aggressiveren Antisemitismus im St. Petersburg der frühen 1990er-Jahre entschied sich seine Familie – fast 50 Jahre nach dem Krieg – für die Emigration nach Deutschland. „Wir wurden hier sehr freundlich und hilfsbereit empfangen“, erinnert sich Ryff. „Die Menschen waren aufgeschlossen und hilfsbereit, nicht nur auf den Ämtern, sondern auch in der unmittelbaren Nachbarschaft. Wir erlebten ein anderes Land als jenes, gegen das wir damals gekämpft hatten.“

> **„Sie haben** der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland einen Schub gegeben an Dynamik, an Vitalität, an Substanz, an Tiefe und an Perspektive, und wir lernen viel von Ihnen.“

Während der beiden Tage in Berlin, während der es auch Empfänge für die Veteranen in der russischen und der ukrainischen Botschaft gab, wurde lebhaft diskutiert, wie die damaligen Kriegs-, Ghetto-, Lager- und Blockade-Erfahrungen den nachfolgenden Generationen noch authentischer als bisher vermittelt werden können. Pjotr Feldman verwies dabei nachdrücklich auf den kürzlich vom Bundesverband herausgebrachten Doppelband „Lebende Erinnerungen. Ganz Deutschland“. Mehr als 100 Zeitzeugen haben hier auf knapp 1.200 Seiten ihre Kriegs- und Lagererlebnisse, ihre Ängste, Hoffnungen und den unbedingten Sieges- und Überlebenswillen festgehalten. Ein Buch, das sich wohl als Lektüre in jedem Gymnasium eignen würde.

«Мы многому учимся у вас»

Президент ЦСЕГ д-р Дитер Грауман встретился в Берлине с евреями-ветеранами войны и жертвами Холокоста

Олаф Глёкнер

Ещё в 1942 году американский президент Теодор Рузвельт признал, что Советская армия разгромила больше боевых единиц нацистов, чем все прочие союзники вместе взятые. И в самом деле, советские вооружённые силы несли на себе основное бремя Второй мировой войны. В их рядах сражалось в том числе и около 500000 евреев. Около 160000 еврейских солдат были удостоены боевых наград, более 500 стали Героями Советского Союза. В настоящее время между Рейном и Одером проживают сотни бывших красноармейцев, которые приехали сюда после 1990 года, продемонстрировав тем самым доверие к объединённой Германии. Они создали свою собственную организацию: Общегерманский совет ветеранов, узников гетто и концлагерей, а также жителей блокадного Ленинграда.

Уже многие годы между этой организацией и Центральным советом евреев в Германии существует тесный контакт, что ещё раз отчётливо продемонстрировала состоявшаяся 19-20 декабря 2012 года в Берлине общегерманская встреча ветеранов, на которую из Франкфурта приехал президент ЦСЕГ д-р Дитер Грауман. Обращаясь к 40 участникам встречи в Еврейском общинном центре, он с чувством сказал: «Я приехал сюда по зову своего сердца. Я не хотел упустить возможность встретиться с вами. У нас есть все основания выразить особую благодарность вам – людям, сражавшимся против фашизма. Без вашей борьбы, без вашей великой победы нас всех наверняка здесь бы сейчас не было». Это относится и к семье самого президента ЦСЕГ. «Ваша биография, – продолжил д-р Грауман, – напрямую связана с моей собственной, поскольку 9 мая Красная армия освободила мою мать из концлагеря, ужас которого она испытала, будучи молодой девушкой. Она всегда, всю свою жизнь, считала 9 мая своим вторым днём рождения, а солдат Красной армии – своими освободителями. И так оно и есть».

> **В настоящее время** между Рейном и Одером проживают сотни бывших красноармейцев, которые приехали сюда после 1990 года.

Обращаясь к внимательно слушающим его ветеранам из бывшего СССР, д-р Грауман особо подчеркнул: «Вы придали еврейскому сообществу в Германии новый импульс, динамику, жизненную силу, субстанцию, глубину и перспективу. Мы многому учимся у вас». В качестве примера он привёл ежегодное празднование 9 Мая – дня, когда в 1945 году германские войска окончательно сложили оружие.

Приехавшие в Берлин ветераны и люди, пережившие Великую Отечественную войну, воспользовались встречей, чтобы в свою очередь выразить благодарность Центральному совету. Так, председатель Общегерманского совета Пётр Фельдман высоко оценил поддержку ЦСЕГ и решительно заявил о готовности членов своей организации «в любое время встать на защиту еврейских интересов здесь и где бы то ни было». В завершение встречи он вручил растроганному Дитеру Грауману юбилейную медаль «10 лет клубу ветеранов ЕРОВ в Штутгарте».

Затем состоялся приём, во время которого присутствовавшие обменялись воспоминаниями, надеждами и пожеланиями на будущее. Фридрих Золотковский подарил президенту ЦСЕГ свою книгу «Я помню Холокост…», изданную на украинском, немецком и английском языках. Золотковский дошёл с советскими танковыми частями до Вены, однако он не смог спасти своих родственников, большинство из которых были убиты нацистами в Бабьем Яру под Киевом вскоре после нападения Германии на Советский Союз.

Леонид Данцигер, также уроженец Киева, проживающий сейчас с женой Гердой в Берлине и являющийся активным членом клуба ветеранов при Еврейской общине, в последние годы войны работал на производстве остро необходимых армии боевых самолётов. Данцигер и другие участники встречи выразили желание продолжать выступать в немецких школах и молодёжных учреждениях с рассказами о том, «как всё было на самом деле». Михаил Кобрин (Ганновер) и Евгений Карчемник (Кёльн) впервые встретились в Берлине и с удивлением обнаружили, что их раннее детство было очень похожим. Мальчиками они находились в окружённом вермахтом Ленинграде, пережили голод, постоянные бомбёжки, болезни и растущее отчаяние, пока им и нескольким их родственникам не удалось спастись, покинув город по льду Ладожского озера. Михаил Рыфф (Карлсруэ), грудь которого украшает множество орденов, сразу же после окончания военно-медицинской академии в 1942 году был отправлен на фронт и участвовал в кровопролитных боях в Карелии, Белоруссии и, в конце войны, в Померании. Он не забыл ни одного дня, проведённого на фронте. Однако из-за нарастающего антисемитизма в Петербурге начала 90-х годов его семья, спустя почти 50 лет после войны, решила эмигрировать в Германию. «Нас приняли здесь очень дружелюбно и приветливо, – вспоминает Рыфф. – Люди были открыты и готовы помочь, причём не только сотрудники ведомств, но и просто соседи. Мы увидели совсем другую страну, не ту, против которой мы тогда воевали».

Во время двух дней встречи в Берлине в честь ветеранов состоялись приёмы в российском и украинском посольствах, проходили оживлённые дискуссии о том, как ещё достовернее и доходчивее донести до последующих поколений память о пережитом в годы войны, в гетто, концлагерях и во время блокады. Пётр Фельдман указал при этом на двухтомник «Живая память. Вся Германия», недавно изданный Общегерманским советом. В нём на почти 1200 страницах собраны рассказы о войне и лагерях почти 100 очевидцев, описывающих свои страхи, надежды и свою несгибаемую волю к победе и жизни. Эту книгу, пожалуй, можно рекомендовать для чтения в любой гимназии.

Nachhaltigkeit

In Düsseldorf trafen sich ehemalige Teilnehmer des Israel-Reiseprogramms Taglit

Von Zlatan Alihodzic

Engagiert: Taglit-Alumni in Düsseldorf | Foto: J. Neumann

Erfolg braucht Nachhaltigkeit. Das gilt nicht nur für die Wirtschaftsentwicklung oder den Umweltschutz, sondern fast für jeden Lebensbereich. Auch die Initiatoren und Förderer des Israel-Reiseprogramms Taglit-Israel Birthright wollen die großen Erfolge, die das Projekt auch in Deutschland verbuchen kann, nicht nur fortsetzen, sondern zudem zum Ausgangspunkt einer nachhaltigen Stärkung des jüdischen Lebens in der Bundesrepublik machen. Dies in die Wege zu leiten, war das Ziel eines Treffens ehemaliger Reiseteilnehmer von Taglit, das im Dezember in Düsseldorf stattfand und wo rund 100 Taglit-Alumni zusammenkamen. Es war das erste Treffen dieser Art in 13 Jahren und für jede Generation offen. Die ehemaligen Teilnehmer sprachen drei Tage lang über ihre Erfahrungen und was sie damit in Deutschland anfangen können. Bei dem Treffen war auch der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Dieter Graumann, dabei.

Der Erfolg von Taglit ist unbestritten. Das Programm ermöglicht jungen Juden aus der Diaspora im Alter von 18 bis 26 Jahren, einmal kostenfrei nach Israel zu reisen. Dies, so das zugrundeliegende Prinzip, sei das Geburtsrecht eines jeden Juden. Seit Taglit 2000 ins Leben gerufen wurde, haben etwa 300.000 junge Menschen in diesem Rahmen Israel besucht. Taglit ist auch in Deutschland tätig und hat bisher 4.000 Jüdinnen und Juden in der Bundesrepublik die Teilnahme an einer Israel-Reise ermöglicht. Die meisten der Teilnehmer kannten das Land bis dahin nicht.

Inzwischen hat der Zentralrat der Juden in Deutschland in Zusammenarbeit mit der Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland (ZWST) die Abwicklung des Programms für die Bundesrepublik übernommen. Beide Organisationen engagieren sich auch, das Projekt unter jungen Juden bekannter zu machen. Denn: „Wer Israel kennenlernt, der wird es auch lieben lernen“, sagte Dr. Graumann beim Taglit-Treffen. „Wir möchten bei den Teilnehmern eine Zuneigung zu Israel wecken – und wenn es geht, auch ein Feuer der Begeisterung entfachen.“ Würde das auch nur bei einem Teilnehmer gelingen, hätte sich das Programm schon gelohnt. „Israel“, so Dr. Graumann, „ist immer zur Stelle, wenn Juden bedroht werden“, doch sei Israel das einzige Land auf der Welt, das seine Feinde zerstört sehen wollten. „Und deshalb müssen die Juden auch für Israel da sein.“ Allerdings sei es mit dem Besuch allein nicht getan. Vielmehr wünsche er sich von den Teilnehmern, dass sie die Reise nach Israel „nicht einfach mitnehmen und abhaken, sie sollen dranbleiben“.

> **Der Zentralrat der Juden in Deutschland** hat in Zusammenarbeit mit der ZWST die Abwicklung des Taglit-Programms für die Bundesrepublik übernommen.

Das betrifft sowohl anhaltendes Engagement für Israel als auch aktive Teilnahme am Leben jüdischer Gemeinden in Deutschland. Die Erfahrung anderer Länder zeigt, dass Taglit-Reisen nicht nur eine engere Bindung an Israel bewirken, sondern auch das jüdische Bewusstsein der Teilnehmer stärken. Wer die Wiege des Judentums kennt, hat bessere Voraussetzungen, jüdische Identität bewusst zu wahren, und ist eher geneigt, in seiner Gemeinde mitzuwirken.

Auch Professor Ada Spitzer, Taglit-Vizepräsidentin für Entwicklung und Gemeindebeziehungen, wünscht sich eine stärkere Bindung der Teilnehmer an ihre Gemeinden. Man wolle, so Professor Spitzer in Düsseldorf, den jungen Leuten nicht die Alija, die Einwanderung nach Israel, nahelegen. Sehr wohl aber sollten sie merken, dass Israel stets für sie da sei. Und wenn sie von der Reise zurückkehrten, „sollen sie als Juden weiterleben“.

Dass diese Absicht aufgeht und die Arbeit von Taglit auch nach der Reise Früchte trägt, zeigte sich beim Düsseldorfer Treffen. Etwa bei Maxim Stepanko aus Köln. Als er vor acht Jahren mit dem Taglit-Programm nach Israel reiste, hatte er das Judentum noch nicht lange für sich entdeckt. „Meine Eltern haben es nicht praktiziert. Als ich 18 wurde, bin ich dann allein zur Synagoge gegangen“, erzählte er. Dort erfuhr er von Taglit und ein Jahr später saß er im Flieger. „Wir waren dann am Meer und in der Wüste, in Jerusalem, in Haifa“, zählte er auf. Viel Wissen über das bis dahin fremde Land, so Stepanko, habe er in den zehn Tagen nicht anhäufen können. „Es war aber ein großer Schritt in meinem Leben“, berichtete er. „Denn es geht nicht um das Wissen, sondern um das Gefühl.“

Davon ist der heute 27-Jährige noch immer beseelt. „Wenn ein Jude zum ersten Mal in Israel ist, fühlt er sich gleich so, als sei er dort geboren. Man ist nicht fremd. In Deutschland habe ich einen Migrationshintergrund, in Israel gehöre ich damit zur Mehrheitsgesellschaft“, beschrieb er. „Wer schon öfter in Israel war, dem bringt Taglit vielleicht nichts. Aber ich hatte dieses Gefühl vorher noch nie in meinem Leben.“

Stepankos Erfahrung ist ein Paradebeispiel für den Erfolg des Taglit-Projekts. Doch droht die Wirkung der Reise zu verpuffen, wenn sich die Alumni nicht langfristig engagieren. „Wenn man aus Israel zurückkommt, ist man noch ein, zwei Monate sehr aktiv“, erzählte Stanislav Dyskin in Düsseldorf. „Aber dann hat man wieder andere Sachen im Kopf und verstreut sich.“ Deshalb gründete der Essener mit anderen Taglit-Teilnehmern den JuBuK e.V., einen Verein zur Pflege jüdischer Bildung und Kultur. Alumni aus ganz Deutschland engagieren sich in der Gruppe, die die Verbindung unter den ehemaligen Teilnehmern erhalten möchte. Zusätzlich werden auch Vorträge und Workshops durchgeführt, um das Wissen über Israel, seine Geschichte, aber auch das Leben der Juden in Deutschland weiter zu vertiefen. Dem Verein ist es gelungen, junge Menschen über Jahre zu binden. „40 bis 50 Interessierte“, so Stepanko, „kommen zu unseren Wochenendseminaren.“ Solche Erfolge sind beeindruckend und stellen zugleich einen Ansporn zum Weitermachen dar.

Устойчивость

В Дюссельдорфе прошла встреча бывших участников программы поездок в Израиль «Таглит»

Златан Алиходжич

Устойчивость – залог успеха. Это правило относится не только к развитию экономики или охране окружающей среды, но и к любой сфере жизни. Это понимают также инициаторы и спонсоры программы поездок в Израиль «Таглит/Израиль по праву рождения», которые намерены не только продолжать этот проект, пользующийся большим успехом в Германии, но и сделать его исходным пунктом для постоянного укрепления еврейской жизни в ФРГ. Этой цели была посвящена встреча бывших участников программы «Таглит», прошедшая в декабре в Дюссельдорфе, на которую приехало около ста человек. Это была первая встреча такого рода за 13 лет. В ней могли принять участие представители всех поколений. В течение трёх дней бывшие участники «Таглит» обменивались опытом и говорили о том, как они могут использовать его в Германии. На встрече присутствовал также президент Центрального совета евреев в Германии д-р Дитер Грауман.

Программа «Таглит» имеет бесспорный успех. Она позволяет молодым евреям диаспоры в возрасте от 18 до 26 лет один раз бесплатно посетить Израиль. Согласно лежащему в основе программы принципу, это – прирождённое право каждого еврея. Проект был создан в 2000 году. С тех пор в рамках программы «Таглит» Израиль посетило около 300000 молодых людей. В Германии «Таглит» уже организовал поездки в Израиль 4000 молодых евреев. Большинство из них до этого ещё никогда не бывали в этой стране.

В настоящее время проведением программы в ФРГ занимается Центральный совет евреев в Германии совместно с Центральной благотворительной организацией евреев в Германии. Они также прилагают усилия к тому, чтобы привлечь внимание молодых людей к проекту. По словам д-ра Граумана, «тот, кто знакомится с Израилем, влюбляется в него». «Мы хотим пробудить в участниках чувство привязанности к Израилю, и, если получится, разжечь в них огонь восторга», – сказал президент ЦСЕГ. Он отметил, что даже если это произойдёт хотя бы с одним из участников, то можно считать, что программа удалась. Д-р Грауман подчеркнул, что Израиль всегда приходит на помощь, когда евреям угрожает опасность. В то же время Израиль – это единственная страна в мире, которую враги хотят стереть с лица земли. Поэтому евреи должны быть опорой Израилю. Однако, по мнению д-ра Граумана, одной только поездкой в Израиль многого не добьёшься. Президенту ЦСЕГ хотелось бы, чтобы участники поездки «не просто съездили в Израиль и поставили галочку», а чтобы это стало для них стимулом для дальнейшей деятельности».

Это относится как к постоянной поддержке Израиля, так и к активному участию в жизни еврейских общин в Германии. Опыт других стран показывает, что поездки в рамках «Таглит» не только укрепляют связь участников с Израилем, но и усиливают их еврейское самосознание. Тот, кто побывал в Израиле, колыбели иудаизма, имеет больше шансов для сознательного сохранения еврейской идентичности и больше расположен участвовать в работе своей общины.

Профессор Ада Шпицер, вице-президент «Таглит» по развитию и связям с общинами, также выступает за укрепление связи участников программы с их общинами. Выступая в Дюссельдорфе, она сказала, что поездки не служат для того, чтобы убедить молодых людей совершить алию, то есть иммигрировать в Израиль. Однако участники «Таглит» должны осознать, что всегда могут положиться на Израиль. Шпицер высказала пожелание, чтобы вернувшись из поездки, участники «вели еврейский образ жизни».

> **Опыт других** стран показывает, что поездки в рамках «Таглит» не только укрепляют связь участников с Израилем, но и усиливают их еврейское самосознание.

То, что работа «Таглит» способствует осуществлению этой цели и приносит плоды и после завершения поездки, продемонстрировала встреча в Дюссельдорфе. Когда, например, Максим Степанко из Кёльна восемь лет назад отправился в Израиль по программе «Таглит», он ещё мало знал об иудаизме. «Мои родители не были верующими евреями. Когда мне исполнилось 18, я сам пошёл в синагогу», – рассказал он. Там он узнал о «Таглите», а год спустя он уже сидел в самолёте. «Мы были на море и в пустыне, в Иерусалиме и в Хайфе», – перечислил он. Степанко сказал, что за десять дней ему не удалось много узнать об Израиле, который до этого был для него чужой страной. «Но это был большой шаг в моей жизни, потому что главное – не знания, а чувство», – сказал он.

Это чувство окрыляет 27-летнего Максима Степанко до сих пор. «Когда еврей впервые приезжает в Израиль, он сразу же ощущает себя так, как будто он там родился. Там ты не чужой. В Германии я – иммигрант, а в Израиле я такой же, как большинство, – рассказал он. – Тому, кто часто бывал в Израиле, «Таглит», наверное, ничего не даст. Но у меня раньше никогда не было такого ощущения».

Полученные Степанко впечатления – яркий пример успеха «Таглит». Однако существует опасность, что эффект поездки может сойти на нет, если после её завершения участники программы не будут активно участвовать в еврейской жизни. «Когда возвращаешься из Израиля, два месяца ты ещё проявляешь большую активность, – рассказал на встрече в Дюссельдорфе Станислав Дыскин из Эссена. – Но потом, когда появляются другие дела и заботы, тебе уже не до того». Поэтому Дыскин вместе с другими участниками «Таглит» создал Общество поддержки и развития еврейского образования и культуры – JuBuK e.V. В этом обществе, целью которого является сохранение контактов между бывшими участниками «Таглит», активно работают «таглитовцы» со всей Германии. Кроме того, они проводят доклады и семинары, служащие углублению знаний об Израиле и его истории, а также о жизни евреев в Германии. Обществу удалось объединить молодых людей на долгие годы. «Наши семинары, которые проводятся по выходным дням, посещает от 40 до 50 человек», – рассказал Степанко. Подобные успехи впечатляют и являются стимулом к дальнейшей работе.

Was jetzt?

Israels Wähler haben viele Wünsche, aber keinen gemeinsamen Nenner

Benjamin Netanjanu (M.) zwischen Partnern und Gegnern (im Uhrzeigersinn: Naftali Bennett, Jüdisches Heim; Jair Lapid, Jesch Atid; Zipi Liwni, Die Bewegung; Scheli Jachimowitsch, Arbeitspartei) | Fotos: dpa

Am Wahltag bringen die Bürger ihren politischen Willen zum Ausdruck. Das ist auch in Israel eine Binsenweisheit, doch war die jüngste Knesset-Wahl nicht nur vom Willen, sondern mindestens genauso stark vom Unwillen der Bürger geprägt – einem Protest gegen bestehende Strukturen und verbrauchte Losungen. Das Ergebnis ist ein Parlament, dessen Zusammensetzung die Regierungsbildung zu einem schwierigen Unterfangen macht und jedem denkbaren Kabinett ein effektives Regieren kaum ermöglichen wird. So fragen nicht nur Zyniker, noch bevor das neue Kabinett Konturen angenommen hat, wie lange es denn wohl überleben wird.

Ihr Hauptziel, dem rechtsreligiösen Block die parlamentarische Mehrheit zu nehmen, hat die Opposition knapp verfehlt. Die Rechte – der Likud, die rechtssäkulare Israel Beitenu, das nationalreligiöse Jüdische Heim und die beiden ultraorthodoxen Parteien Schas und Vereinigtes Tora-Judentum – haben nach einer Zitterpartie doch noch 61 der 120 Mandate gewonnen. Das ist eine wichtige Vorgabe für die Koalitionsverhandlungen, weil Ministerpräsident Benjamin Netanjahu im Notfall auch eine rein rechte Koalition bilden kann. In jedem Fall ist ihm der Verbleib im Ministerpräsidentenamt sicher, das ihm auch niemand streitig macht.

Dennoch warten auf „Bibi“, wie er allgemein genannt wird, viele Sorgen. Seine Partei hat zahlreiche Stimmen eingebüßt. Die gemeinsame Wahlliste, die der Likud mit Israel Beitenu gebildet hat, konnte nur 31 Mandate erringen. Davon entfallen auf den Likud nur 20 gegenüber 27 in der ausgehenden Knesset. Zum Teil wanderten Likud-Stimmen zum Jüdischen Heim ab. In diesem ging diesmal auch die Nationale Union auf, sodass die Partei faktisch als einzige Vertretung des nationalreligiösen Lagers auftrat und mit 12 Mandaten fünf Sitze dazugewinnen konnte. Nicht zuletzt protestierten viele religiöse Likud-Wähler gegen den Zusammenschluss des Likud mit der von ihnen als antireligiös empfundenen Israel Beitenu.

Andere Likud-Anhänger wiederum wanderten nach links ab, vor allem zu der von Ex-Fernsehmoderator Jair Lapid ins Leben gerufenen Zentrumspartei Jesch Atid („Es gibt eine Zukunft“). Diesen Wählern war die aus der Likud-Urwahl hervorgegangene, vom siedlernahen, rechten Parteiflügel beherrschte Kandidatenliste zu rechtslastig. „Ich will, dass Bibi (Netanjahu) Ministerpräsident bleibt, aber ich möchte, dass Lapid auf ihn aufpasst“ – das war ein am Wahltag nicht selten gehörter Spruch. Das bedeutet nicht, dass die Israelis plötzlich große Hoffnungen in einen Frieden mit den Palästinensern setzen, zumal die palästinensische Führung nach wie vor auf unrealistischen Forderungen beharrt. Allerdings hat zumindest ein Teil der israelischen Wähler Angst vor einem Rechtsruck und der dadurch drohenden Isolation ihres Landes. Deshalb haben sie die politische Mitte gestärkt, von der sie eine international akzeptablere – aber nicht naive – Friedenspolitik erwarten.

Damit steht Netanjahu vor einem friedenspolitischen Dilemma. Eine rein rechte Koalition droht, Israel auf Kollisionskurs mit dem Rest der Welt zu bringen. So etwa lehnt das Jüdische Heim die Gründung eines palästinensischen Staates auf der Grundsatzebene ab und fordert die Annexion von rund 60 Prozent des Westjordanlandes. Netanjahu ist zu sehr Realist, um das so zu akzeptieren. Daher will er Jesch Atid an Bord holen.

Fragt sich: Mit wem? Eine Koalition aus Likud, Israel Beitenu, dem Jüdischen Heim und Jesch Atid wäre mit 62 Sitzen denkbar – kleinere Parteien könnten sie zusätzlich sichern –, dürfte aber schnell am friedenspolitischen Kurs scheitern. Ein Regierungsbündnis wiederum, in dem die 18 ultraorthodoxen Abgeordneten statt der Nationalreligiösen säßen, könnte mehr außenpolitische Flexibiitaet zeigen, ist aber kaum zusammenzuschmieden: Jesch Atid verlangt ultimativ, dass ultraorthodoxe Männer zum Wehrdienst einberufen und viel stärker als bisher ins Arbeitsleben integriert werden. Dieser Forderung hatte die gerade mal vor wenigen Monaten gegründete Partei ihren phänomenalen Erfolg – 19 Mandate – wesentlich mitzuverdanken. Für die ultraorthodoxen Parteien aber bleibt diese Forderung genauso inakzeptabel, wie sie für Lapid unverzichtbar ist. Noch unwahrscheinlicher wäre eine Koalition unter Einschluss der Arbeitspartei unter der Führung der Ex-Rundfunkjournalistin Scheli Jachimowitsch.

Letztendlich macht das Wahlergebnis ein kohärentes Regierungsprogramm nahezu unmöglich. Nicht nur sind in der neuen Knesset 13 Parteien vertreten, die zueinander oft in diametralem Gegensatz stehen. Vielmehr verfügt die größte von ihnen gerade Mal über ein Sechstel der Parlamentssitze. Nun müssen die potenziellen Koalitionäre bei der Regierungsbildung über ihren eigenen Schatten springen und einen großen Teil ihrer jeweiligen Wähler entfremden, oder aber sie einigen sich auf ein nichtssagendes Minimalprogramm, bei dem kein wirksames Regieren denkbar ist.

Vielleicht ist das die eigentliche Botschaft des Urnengangs 2013: Das Volk will einen Wandel, im Inhalt wie im Stil. Neue Gesichter sind gefragt. Es war kein Zufall, dass die Proteststimmen aus dem Likud-Lager dem frisch wirkenden Jair Lapid, kaum aber der ebenfalls in der politischen Mitte angesiedelten und politisch erfahrenen, aber auch als verbraucht empfundenen Ex-Außenministerin Zipi Liwni zugeflossen sind. Der dramatische Erfolg des Jüdischen Heims wiederum wurde durch die charismatische Persönlichkeit des gerade 40-jährigen neuen Parteichefs Naftali Bennet begünstigt. Neben den beiden Nachwuchstalenten Lapid und Bennet, so ein Kommentator, habe Netanjahu, einstmals selbst ein Nachwuchstalent, wie alter Mann gewirkt.

> **Ein typisch israelisches Paradoxon:** Die Mehrheit der Bürger will den Wandel, doch drängt fast jede politische, sozioökonomische und religiöse Bevölkerungsgruppe in eine andere Richtung.

Ein typisch israelisches Paradoxon: Die Mehrheit der Bürger will den Wandel, doch drängt fast jede politische, sozioökonomische und religiöse Bevölkerungsgruppe in eine andere Richtung. Wie auch immer das Tauziehen um die Regierungsbildung ausgeht, ist jetzt schon klar: Israel braucht ein besseres politisches System, um mit der Heterogenität seiner Gesellschaft umzugehen. wst

Что дальше?

У израильских избирателей много желаний, но нет общего знаменателя

В день выборов граждане выражают свою политическую волю. Израиль тут не является исключением, однако на последних выборах в кнессет граждане страны выразили не только свою волю, но и в неменьшей степени своё недовольство, протест против существующих структур и избитых лозунгов. В результате был избран парламент, состав которого делает создание правительства сложной задачей, а эффективную работу будущего кабинета министров (кто бы в него ни вошёл) практически невозможной. Поэтому многие, и не только циники, ещё до того как наметился состав нового правительства, задаются вопросом, как долго оно просуществует.

Оппозиция, главной целью которой было помешать блоку правых религиозных партий получить большинство мест в парламенте, не достигла желаемого результата. Правда, она лишь незначительно уступила правым: «Ликуд», светская правая партия «Наш дом Израиль», национально-религиозный «Еврейский дом» и обе ультраортодоксальные партии ШАС и «Яхадут ха-Тора» в результате выборов, исход которых до последнего момента оставался открытым, всё же смогли получить 61 мандат из 120. Это обстоятельство будет играть важную роль в ходе коалиционных переговоров, так как премьер-министр Биньямин Нетаньяху в крайнем случае может создать чисто правую коалицию. В любом случае никто не сомневается в том, что он сохранит пост премьер-министра.

Тем не менее «Биби», как называют Нетаньяху, ожидает множество проблем. Его партия потеряла большое количество голосов. «Ликуд» и «Наш дом Израиль», которые шли на выборы единым списком, смогли получить только 31 мандат, из которых лишь 20 приходится на долю «Ликуда». В прежнем кнессете у этой партии было 27 мест. Часть избирателей «Ликуда» отдали свои голоса за «Еврейский дом», к которому в этот раз присоединился блок «Национальное единство». Таким образом, эта партия выступила в качестве единственного представителя национально-религиозного лагеря и получила 12 мест в кнессете – на 5 больше, чем в прошлый раз. Не последнюю роль сыграло и то, что многие религиозные избиратели «Ликуда» были недовольны его объединением с партией «Наш дом Израиль», которую они воспринимают как антирелигиозную.

Другая часть избирателей «Ликуда» проголосовала за представителей левого лагеря, в первую очередь за созданную бывшим телеведущим Яиром Лапидом центристскую партию «Еш атид» («Есть будущее»). Эти избиратели посчитали слишком правым избирательный список «Ликуда», в котором преобладали представители правого, близкого к поселенцам крыла партии. «Я хочу, чтобы Биби остался премьер-министром, а Лапид за ним присматривал» – эта фраза нередко звучала в день выборов. Это не означает, что израильтяне вдруг стали надеяться на мир с палестинцами, тем более что палестинское руководство упорно выдвигает нереалистичные требования. Однако по крайней мере часть израильских избирателей опасается крена вправо, который может привести к изоляции Израиля. Поэтому они проголосовали за центристские партии, от которых они ожидают более приемлемой с точки зрения мирового сообщества, но в тоже время реалистичной мирной политики.

Таким образом, в вопросе мирного урегулировании Нетаньяху оказывается в крайне непростой ситуации. Создание чисто правой коалиции может привести к конфликту Израиля с остальными странами. Так, например, «Еврейский дом» принципиально выступает против создания палестинского государства и требует аннексировать около 60 процентов территории Западного берега реки Иордан. Будучи реалистом, Нетаньяху не может согласиться с этими требованиями. Поэтому он хочет привлечь к участию в коалиции «Еш атид».

Вопрос только, кто ещё может войти в коалицию. Представляется возможной коалиция из «Ликуда», партии «Наш дом Израиль», «Еврейского дома» и «Еш атид». Эта коалиция имела бы 62 места в кнессете и могла бы быть усилена за счёт более мелких партий. Однако она может очень быстро распасться из-за разногласий в вопросе мирного урегулирования. С другой стороны, правящая коалиция, в которую вместо представителей национально-религиозного лагеря вошли бы 18 ультраортодоксальных депутатов, могла бы проводить более гибкий внешнеполитический курс, однако её создание практически не представляется возможным, поскольку «Еш атид» категорически требует призывать ультраортодоксальных мужчин в армию и более активно интегрировать их в трудовую жизнь. Этому требованию партия «Еш атид», созданная всего лишь несколько месяцев тому назад, в значительной степени обязана своим успехом на выборах (19 мандатов). Однако это требование, которым Лапид не может поступиться, совершенно неприемлемо для ультраортодоксальных партий. Ещё менее вероятной представляется коалиция с участием партии «Авода», возглавляемой бывшей журналисткой Шели Яхимович.

В конечном итоге результаты выборов делают практически невозможной разработку чёткой правительственной программы. Дело не только в том, что в новом кнессете представлены 13 партий, зачастую занимающих диаметрально противоположные позиции, но и в том, что самая крупная из них смогла получить лишь шестую часть мест в парламенте. Теперь потенциальным участникам коалиции придётся либо умерить свои амбиции и тем самым разочаровать значительную часть своих избирателей, либо договориться о принятии ни к чему не обязывающей минимальной программы, которая сделает невозможной эффективную работу правительства.

Возможно, главное, что показали выборы 2013 года – это то, что народ хочет перемен, как в содержании, так и в стиле правления. Кроме того, народ хочет видеть новые лица в политике. Неслучайно подавляющее большинство протестных голосов из лагеря сторонников «Ликуда» досталось политическому новичку Яиру Лапиду, а не бывшему министру иностранных дел Ципи Ливни. Она, так же как Лапид, занимает центристские позиции и к тому же обладает большим политическим опытом, однако избиратели воспринимают её как политика, исчерпавшего себя. В свою очередь, оглушительному успеху «Еврейского дома» способствовал его новый харизматический лидер 40-летний Нафтали Беннет. Как сказал один комментатор, на фоне молодых талантов Лапида и Беннета, Нетаньяху, который когда-то тоже был молодым талантом, выглядел старовато.

Выборы продемонстрировали типично израильский парадокс: большинство граждан желает перемен, однако практически каждая политическая, социально-экономическая и религиозная группа населения тянет одеяло на себя. Кто бы ни вошёл в правительственную коалицию, ясно одно: чтобы справиться с проблемами, порождаемыми разнородностью израильского общества, необходимо усовершенствовать политическую систему Израиля. wst

Erleichterung

Das Bundesverwaltungsgericht lockert Wohnsitzauflagen für jüdische Zuwanderer

Das Problem taucht unter jüdischen Zuwanderern aus der ehemaligen UdSSR in Deutschland immer wieder auf: Familienangehörige können nicht nah beieinander leben, weil ein Teil von ihnen einer Wohnsitzauflage unterliegt. Deshalb sind sie verpflichtet, ihren Wohnsitz in einer bestimmten Region oder in einem bestimmten Bundesland zu nehmen. Ein Verstoß gegen die Auflage – also ein unbefugter Umzug – führt zu Abstrichen bei Sozialleistungen. Diese Rechtslage kann nicht zuletzt für ältere Menschen schwerwiegende Folgen haben. Wenn berufstätige Kinder einen Arbeitsplatz fernab des behördlich genehmigten Wohnortes ihrer Eltern haben, sind die Generationen auseinandergerissen.

Nun zeichnet sich eine Erleichterung der Bestimmungen zur Wohnsitzauflage ab. Im Januar hat das Bundesverwaltungsgericht entschieden, dass jüdischen Zuwanderern zwar auferlegt werden kann, ihren Wohnsitz in einem bestimmten Bundesland zu nehmen. Allerdings, so das Gericht, müsse die Auflage im Einzelfall verhältnismäßig sein. Seinen Ursprung nahm das Verfahren, als ein älteres Ehepaar, seit 1999 in Deutschland ansässig, gegen die ihm auferlegte Beschränkung der Wohnortwahl auf das Land Sachsen-Anhalt klagte. Die Eheleute wollten nach Baden-Württemberg umziehen, wo eine ihrer Töchter lebt.

Der Auffassung einer Vorinstanz, Wohnsitzauflagen für die Zuwanderer aus der Ex-UdSSR seien generell nicht statthaft, schloss sich das Bundesverwaltungsgericht nicht an. Allerdings stellte es klarere Entscheidungsgrundsätze für die zuständigen Behörden auf. Danach sind Anträge umso liberaler zu behandeln, je länger die Wohnsitzauflage dauert. Zudem müssen die persönlichen Lebensumstände der Antragsteller gebührend berücksichtigt werden. So ist das betroffene Ehepaar altersbedingt nicht mehr in der Lage, seinen Lebensunterhalt allein zu sichern. Deshalb entschied das Bundesverwaltungsgericht, dass die beiden Senioren zu ihrer Tochter ziehen dürfen.

In einer Stellungnahme begrüßte der Generalsekretär des Zentralrats der Juden in Deutschland, Stephan J. Kramer, das Urteil. „Zwar wäre eine Aufhebung der Wohnsitzauflage der konsequentere und bessere Weg gewesen“, erklärte Kramer gegenüber der „Zukunft“. Allerdings könne das nunmehr gefällte Urteil in zahlreichen Fällen eine wichtige humanitäre Erleichterung bedeuten. Kramer forderte die zuständigen Landes- und Kommunalbehörden auf, die vom Bundesverwaltungsgericht gesetzten Normen ohne unnötige Verzögerungen und Behinderungen umzusetzen. Der Zentralrat habe die jüdischen Gemeinden von dem Urteil in Kenntnis gesetzt und fordere alle jüdischen Einrichtungen auf, Betroffenen bei der Inanspruchnahme der neuen Grundsätze für eine Aufhebung der Wohnsitzauflage behilflich zu sein. Erleichterungen, so Kramer weiter, lägen auch im öffentlichen Interesse. Oft müsse nämlich der Staat wegen der Wohnortauflagen höhere Betreuungskosten für die Senioren übernehmen, weil deren Kinder nicht einspringen könnten. zu

Ослабление ограничений

Федеральный административный суд ослабил ограничения на выбор места жительства для еврейских иммигрантов

Многие еврейские иммигранты из бывшего СССР, проживающие в Германии, сталкиваются со следующей проблемой: члены одной семьи не могут жить рядом друг с другом, потому что некоторые из них ограничены в праве свободного выбора места жительства и обязаны проживать в определённом регионе или земле. Несоблюдение этих требований, то есть несанкционированный переезд, ведёт к проблемам с получением социальных пособий. Такая правовая ситуация может иметь серьёзные последствия, не в последнюю очередь для пожилых людей. Если дети находят работу далеко от того места, где обязаны жить их родители, то это ведёт к разрыву семей.

Однако теперь намечается некоторое ослабление правил, касающихся ограничений на выбор места жительства. В январе Федеральный административный суд (ФАС) решил, что хотя в отношении еврейских иммигрантов и могут устанавливаться ограничения, обязывающие их проживать в определённой земле, однако эти ограничения должны учитывать особенности каждого конкретного случая. Поводом для судебного разбирательства стало заявление пожилой супружеской пары, с 1999 года проживающей в Германии, которая в судебном порядке опротестовала ограничение права свободного выбора места жительства землёй Саксония-Ангальт. Истцы хотели переехать в Баден-Вюртемберг, где проживает одна из их дочерей.

Хотя ФАС и не согласился с мнением предыдущей судебной инстанции, решившей, что на иммигрантов из бывшего СССР в принципе не могут налагаться ограничения на выбор места жительства, однако установил более чёткие критерии для принятия решений соответствующими ведомствами. Суд постановил, что к рассмотрению подобных заявлений следует подходить тем либеральнее, чем дольше действует ограничение на выбор места жительства. Кроме того, необходимо должным образом учитывать личные обстоятельства заявителя. В данном случае, например, истцы в силу своего возраста больше не в состоянии самостоятельно обеспечивать себе средства к существованию. Поэтому Федеральный административный суд решил, что эта пожилая пара имеет право переехать к дочери.

Генеральный секретарь Центрального совета евреев в Германии Штефан Й. Крамер приветствовал решение суда. В интервью газете «Zukunft» он заявил, что хотя отмена ограничений на выбор места жительства была бы более последовательным и лучшим решением проблемы, однако вынесенный судом вердикт во многих случаях может привести к существенному улучшению гуманитарной ситуации. Крамер призвал соответствующие земельные и муниципальные ведомства без излишних проволочек и препятствий изменить ведомственные инструкции в соответствии с нормами, установленными ФАС. Он сказал, что ЦСЕГ проинформировал еврейские общины об этом судебном решении и призвал все еврейские учреждения помогать людям, столкнувшимся с этой проблемой, на основании новых норм добиваться отмены ограничения на выбор места жительства. Крамер также сказал, что ослабление этих ограничений отвечает и общественным интересам, так как из-за них государству приходится нести более высокие расходы по уходу за пожилыми людьми, поскольку их дети не могут им помочь. zu

Erfolg

Die Münchner Synagoge an der Reichenbachstraße wird restauriert

Gerettet: Synagoge Reichenbachstraße | Foto: U. Knufinke

Die Synagoge an der Reichenbachstraße in der Münchner Innenstadt macht sich unsichtbar. Nichts weist Passanten darauf hin, dass hier ein Gotteshaus steht. Wer es betreten will, muss zunächst den Eingangsbereich eines unauffälligen Gebäudes durchqueren. Von dort geht es durch den Seiteneingang im Hinterhof in die Räume, die bis vor sechs Jahren das Zentrum jüdischen Lebens in der bayerischen Landeshauptstadt bildeten.

Die Synagoge wurde 1931 im Stil der Neuen Sachlichkeit, dem formenstrengen Bauhaus-Stil, errichtet. Im Inneren kamen daher großzügige Lichtführung und lebhafte Farbgebung umso stärker zur Geltung. Nur sieben Jahre nach der Einweihung verwüstete der Nazi-Mob das Gebäude. Anders als die meisten übrigen jüdischen Gotteshäuser in Deutschland wurde der Bau aber nicht vollständig zerstört. Nach dem Krieg fand sich die kleine jüdische Gemeinde wieder hier ein. Fünf Jahrzehnte später, nach der Einweihung der neuen Münchner Synagoge Ohel Jakob im Jahr 2006, wurden die Gottesdienste in der Synagoge an der Reichenbachstraße aber eingestellt.

Jetzt bekommt das Gotteshaus nun doch eine neue Zukunft. Auf Initiative der Buchhändlerin Rachel Salamander soll es in seinen ursprünglichen Zustand wieder versetzt werden. Salamander, die selbst unzählige Male in der Reichenbachstraße auf der Frauenempore gesessen hatte, gründete im November 2011 einen Verein, der sich den Erhalt des ungewöhnlichen Baudenkmals zum Ziel gesetzt hat. Im Januar 2013 wurde die Initiative von Erfolg gekrönt: Bayerns Staatsminister Wolfgang Heubisch, zuständig für Denkmalpflege, und Münchens Oberbürgermeister Christian Ude sagten zu, sich an den geschätzten Kosten von etwa sechs Millionen Euro wesentlich zu beteiligen. Dabei soll der Bau auch künftig als Synagoge nutzbar sein. Die inzwischen auf knapp zehntausend Mitglieder gewachsene Gemeinde kann ein weiteres Gotteshaus gut brauchen. Gleichzeitig soll das Haus sich aber der Stadt öffnen und als Begegnungsstätte dienen, in der, so Rachel Salamanders Idee, auch interkonfessionelle Gottesdienste stattfinden könnten. Rozsika Farkas

Успех

Синагога на улице Райхенбахштрассе в Мюнхене будет отреставрирована

Синагога на Райхенбахштрассе в центре Мюнхена с улицы не видна. Ничто не говорит прохожим о том, что здесь находится еврейский молитвенный дом. Чтобы попасть в него, нужно сначала пройти через вестибюль ничем не примечательного здания на задний двор. Оттуда через боковой вход посетитель попадает в помещения, которые ещё шесть лет назад были центром еврейской жизни в баварской столице.

Синагога была построена в 1931 году в стиле «Баухаус», отличающемся строгими формами. Зато её внутренние помещения впечатляют обилием света и яркостью красок. Всего через семь лет после открытия здание было разорено нацистскими погромщиками. Однако, в отличие от большинства других синагог в Германии, оно не было полностью разрушено. После войны здесь снова разместилась маленькая еврейская община. 50 лет спустя, в 2006 году, в Мюнхене открылась новая синагога «Охель Якоб». С тех пор в синагоге на Райхенбахштрассе богослужения больше не проводятся.

Однако теперь эта синагога обретёт новое будущее. По инициативе хозяйки книжного магазина Рахели Заламандер ей будет возвращён первоначальный вид. В ноябре 2011 года Заламандер, которая сама бесчисленное количество раз сидела на балконе для женщин в здании на Райхенбахштрассе, основала общество, целью которого является сохранение этого необычного памятника архитектуры. В январе 2013 года её инициатива увенчалась успехом: ответственный за охрану памятников госминистр Баварии Вольфганг Хойбиш и обер-бургомистр Мюнхена Кристиан Уде дали согласие перенять значительную часть расходов, которые предположительно составят около шести миллионов евро. При этом предполагается, что здание и в будущем сможет использоваться как синагога. Мюнхенской общине, численность которой достигла почти 10 тысяч человек, ещё один молитвенный дом вполне может пригодиться. Одновременно здание должно быть открытым для городской общественности и стать центром общения, в котором, по замыслу Рахели Заламандер, смогут также проводиться межконфессиональные богослужения. Рожика Фаркаш

Синагога была построена в 1931 году в стиле «Баухаус», отличающемся строгими формами.

AUS DEN GEMEINDEN

BADEN Aufgrund des Rücktritts des Vorsitzenden der Israelitischen Religionsgemeinschaft Baden (IRG), Andreas Huber, fanden in der IRG Nachwahlen statt. Dem aus der Wahl hervorgegangenen Vorstand steht Rami Suliman (Pforzheim) vor. Zu seinen Stellvertretern wurden Tatjana Malafy (Rottweil) und Gabriel Albilia (Konstanz) gewählt. Beiratsmitglieder sind Irina Katz (Freiburg) und Dr. Robert Fritsch (Heidelberg). Rami Suliman und David Seldner vertreten die IRG im Direktorium des Zentralrats der Juden in Deutschland.

THÜRINGEN Die Jüdische Landesgemeinde Thüringen (Erfurt) hat einen neuen Vorstand gewählt. Diesem gehören Professor Reinhard Schramm als Vorsitzender, Ilja Rabinovitch und Juri Goldstein als Stellvertreter des Vorsitzenden sowie Jakov Mariamis und Gennadi Starker als Beisitzer an. Der bisherige Vorstandsvorsitzende, Wolfgang Nossen, war nach siebzehnjähriger Amtsausübung nicht zur Wahl angetreten.

ROSTOCK In der Jüdischen Gemeinde Rostock fanden Neuwahlen für die neunzehn Mitglieder zählende Repräsentantenversammlung statt. Zum Vorsitzenden des Gemeindeparlaments wurde Professor Arkadi Tsfasman wiedergewählt. Außerdem bestätigte die Repräsentantenversammlung alle Vorstandsmitglieder in ihrem Amt. Neben dem Vorstandsvorsitzenden Juri Rosov gehören dem Vorstand der stellvertretende Vorsitzende Juri Levitin sowie Igor Jesernitzki, Michael Bondar und Tatjana Justus an.

OLDENBURG Nach dem Rücktritt der Gemeindevorsitzenden Sara-Ruth Schumann fanden in der Jüdischen Gemeinde Oldenburg Neuwahlen statt. Zum Ersten Vorsitzenden des Gemeindevorstands wurde Jehuda Wältermann gewählt. Zweite Vorsitzende ist Diliara Naguieva. Dr. Piotr Bachner fungiert als Kassenwart, während Bodo Gideon Riethmüller und Ari Eisel Beisitzer sind.

НОВОСТИ ОБЩИН

БАДЕН: В Земельном союзе еврейских общин Бадена состоялись довыборы в связи с отставкой его председателя Андреаса Хубера. Новое правление возглавил Рами Сулиман (Пфорцхайм). Его заместителями были избраны Татьяна Малафий (Ротвейль) и Габриэль Альбилия (Констанц). В правление также вошли Ирина Кац (Фрайбург) и д-р Роберт Фрич (Гейдельберг). Рами Сулиман и Давид Зельднер представляют Земельный союз Бадена в Директорате ЦСЕГ.

ТЮРИНГИЯ: В Еврейской земельной общине Тюрингии (Эрфурт) состоялись выборы нового правления. В него вошли профессор Райнхард Шрамм (председатель), Илья Рабинович и Юрий Гольдштейн (заместители председателя), а также Яков Марьямис и Геннадий Штаркер. Прежний председатель правления Вольфганг Носсен, который 17 лет занимал этот пост, не выставил свою кандидатуру на выборах.

РОСТОК: В Еврейской общине Ростока прошли выборы в Собрание представителей, состоящее из 19 депутатов. Председателем парламента общины был снова избран профессор Аркадий Цфасман. В свою очередь Собрание представителей переизбрало всех членов правления. В него, как и прежде, вошли Юрий Розов (председатель), Юрий Левитин (заместитель председателя), а также Игорь Езерницкий, Михаил Бондарь и Татьяна Юстус.

ОЛЬДЕНБУРГ: В связи с уходом в отставку председателя Еврейской общины Ольденбурга Сары-Рут Шуман в общине прошли выборы. Первым председателем правления общины был избран Иегуда Вельтерман. Вторым председателем стала Диляра Нагиева, казначеем – д-р Пётр Бахнер. Кроме того, в правление вошли Бодо Гидеон Ритмюллер и Ари Айзель.

Endlich da

Neuer britischer Oberrabbiner ernannt

Bereits zwei Jahre ist es her, seit der britische Oberrabbiner Jonathan Sacks erklärte, bei Erreichen des 65. Lebensjahres – konkret: im September 2013 – sein Amt niederlegen zu wollen. Seitdem hat der Dachverband orthodoxer Synagogen, die United Synagogue, einen geeigneten Nachfolger gesucht. Die Suche wurde unter großer Geheimhaltung geführt, sodass Spekulationen über mögliche Kandidaten ins Unkraut schossen. Unter den Anwärtern sollen unter anderem der heutige Oberrabbiner von Südafrika Warren Goldstein und der ehemalige Oberrabbiner von Norwegen und israelische Ex-Minister Michael Melchior gewesen sein. Auch einige amerikanische Rabbiner waren im Gespräch.

Indessen konnte sich die Führung der United Synagogue lange Zeit auf keinen Kandidaten einigen. Erst unter zunehmendem Zeitdruck wurde das Verfahren Ende Dezember abgeschlossen. Als neuer Chief Rabbi der United Hebrew Congregations of the Commonwealth, so der offizielle Titel, wird ab Herbst dieses Jahres Rabbiner Ephraim Mirvis amtieren.

Mit Mirvis hat sich der orthodoxe Gemeindeverband dann doch für keinen Star-Spieler aus dem Ausland, sondern für eine „Ortskraft“ entschieden. Zwar wurde der 56-jährige Schriftgelehrte in Südafrika geboren, doch ist er längst auf den britischen Inseln zu Hause. Bereits mit 28 Jahren wurde er, nach Studien an israelischen Jeschiwot, zum Oberrabbiner von Irland ernannt. Dieses Amt übte er acht Jahre lang aus, anschließend zog er nach London. Heute ist er als Rabbiner der Londoner Finchley United Synagogue, einer der wichtigsten orthodoxen Gemeinden im Vereinigten Königreich, tätig. Damit muss er sich nicht erst einmal lange in Großbritannien einleben. Auch hat er sich einen Ruf als kreativer Gemeindebetreuer und fähiger Organisator erworben. Beide Eigenschaften werden ihm in seinem neuen Wirkungskreis zustattenkommen.

Zugleich aber tritt Mirvis in doppelter Hinsicht keine leichte Nachfolge an. Zum einen hat der noch amtierende Oberrabbiner Sacks das Amt durch seine große Medienpräsenz in der nichtjüdischen Öffentlichkeit stark geprägt. Nun wird sich der Neue ausgesprochenen oder zumindest unterschwelligen Erwartungen gegenübersehen, es Sacks gleichzutun. Zum anderen aber hat Sacks, so jedenfalls seine Kritiker, durch intolerantes Auftreten gegenüber den nichtorthodoxen Strömungen des Judentums im innerjüdischen Verhältnis für Verstimmung gesorgt. Böses Blut gab es insbesondere bei der reformierten Bewegung, als Sacks 1996 die Teilnahme am Begräbnis des prominenten Reformrabbiners Hugo Gryn verweigerte. Zudem wurde publik, dass Sacks Gryn in einem privaten Brief als einen „Zerstörer des Glaubens“ bezeichnet hatte. So war es jetzt wohl kein Zufall, dass die Reformbewegung Mirvis als dem neuen „orthodoxen Oberrabbiner“ – und nicht „Oberrabbiner“ – gratuliert hat.

Im Verhältnis zu den Reformierten und zu anderen Strömungen, einschließlich der Ultraorthodoxen, steht Mirvis ein komplexer Balanceakt bevor: Er muss für Ausgleich sorgen, ohne seine eigene, modern-orthodoxe Gesinnung preiszugeben. Schafft er das nicht, verliert der Amtstitel „Oberrabbiner des Commonwealth“ während seiner Amtszeit erheblich an Glanz. JTA/zu

Der Neue: designierter Oberrabbiner Ephraim Mirvis | Quelle: United Synagogue

United Synagogue

Der orthodoxe Gemeindeverband von Großbritannien, die United Synagogue, vereint 62 Synagogengemeinden, in denen 54 aktive Rabbiner amtieren. Die direkte Tätigkeit der Organisation konzentriert sich fast ausschließlich auf London und Umgebung, doch strahlt ihr Einfluss weit über ihren geographischen Wirkungskreis hinaus. Daher leitet sich auch die Amtsbezeichnung ihres Oberrabbiners, Chief Rabbi of the Commonwealth, ab.

Der Verband unterhält ein Rabbinatsgericht, das London Beth Din. In der United Synagogue sind vier Rabbinatsrichter (Dajanim) tätig. Als rabbinischer Rahmen des Verbandes fungiert der Rabbinerrat (Rabbinical Council). Zudem betreibt die Organisation ein Fortbildungsprogramm für Rabbiner und eine Wohlfahrtsabteilung (Chessed).

Die Organisation führt ihre Geschichte auf die Gründung der Großen Synagoge in London im Jahr 1690 zurück – 34 Jahre nachdem Großbritannien das fast vier Jahrhunderte früher von König Edward I. gegen die gesamte jüdische Bevölkerung erlassene Vertreibungsedikt aufgehoben hatte.

Das Amt des Oberrabbiners zeichnet sich durch große Kontinuität aus. Der neu ernannte Oberrabbiner Ephraim Mirvis wird erst der siebte Amtsinhaber seit der Einrichtung dieser Institution im Jahr 1845 sein.

„Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

«Это я давно хотел знать ...»

Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

GLATT KOSCHER (außerhalb des deutschen Sprachraums auch „glat“ geschrieben; Jiddisch): glatt, unverklebt

Der Begriff „glatt“ bezieht sich auf Fleisch und Fleischprodukte. Koscheres Fleisch muss von einem koscheren Tier stammen, das auch koscher geschlachtet wurde. „Glatt koscheres“ Fleisch muss darüber hinaus von einem Tier stammen, dessen Lungen, die nach dem Schächten gründlich geprüft werden, keinerlei Makel aufweisen, nicht verklebt, also „glatt“ sind.

Im jüdischen Gesetz bezieht sich also der Begriff „glatt“ auf die Lungen der Tiere, weil man am Bild der Lungen jegliche Krankheiten und Unvollkommenheiten erkennen kann. Werden Mängel in den Lungen festgestellt, wird das Fleisch als Treifa eingestuft (eingerissen, verletzt, krank, zum Verspeisen nicht erlaubt). Ist die Lunge fehlerfrei, also „glatt“, wird das Fleisch als „glatt koscher“ definiert.

Von „glatt koscher“ ist „streng koscher“ zu unterscheiden (hebräisch: kascher le-mehadrin). Als streng koscher werden Lebensmittel – nicht nur Fleisch – zertifiziert, deren Herstellung und Handhabung ständiger und dadurch besonders strenger Kontrolle unterliegen. Im nichthebräischen Sprachgebrauch werden zwar auch streng koschere Produkte oft als glatt koscher bezeichnet. Allerdings handelt es sich um zwei unterschiedliche Aspekte der Kaschrut, was gesetzestreuen Verbrauchern klar ist.

ГЛАТ КОШЕР (идиш: гладкий, без спаек)

Термин «глат» относится к мясу или мясным продуктам. Кошерное мясо должно быть получено от кошерного животного, убитого кошерным способом. Кроме того, мясо, квалифицируемое как «глат кошер», должно быть получено от животного, лёгкие которого, тщательно проверенные после убоя, находятся в безупречном состоянии и не имеют спаек, то есть являются «гладкими».

Таким образом, в еврейском законе термин «глат» относится к лёгким животных, поскольку по внешнему виду лёгких можно определить любые болезни или изъяны. Если в лёгких были обнаружены дефекты, то мясо квалифицируется как «трефное» (растерзанное, повреждённое, больное, запрещённое к употреблению в пищу). Если же лёгкие не имеют никаких дефектов, то есть являются «гладкими», то мясо считается «глат кошер».

Следует различать между терминами «глат кошер» и «строго кошерно» (древнеевр.: кашер ле-мехадрин). Сертификат «строго кошерно» получают продукты (причём не только мясо), которые производятся под постоянным и тем самым особо строгим контролем. За пределами ивритоязычной среды термин «глат кошер» часто используется и для обозначения строго кошерных продуктов. Однако здесь речь идёт о двух разных аспектах кашрута, что хорошо известно потребителям, строго соблюдающим религиозный закон.

Свершилось

Назначен новый главный раввин Великобритании

Прошло уже два года с тех пор, как главный раввин Великобритании Джонатан Сакс заявил, что собирается оставить свой пост по достижении 65-летнего возраста, то есть в сентябре 2013 года. Всё это время головная организация ортодоксальных общин Объединённая синагога занималась поиском подходящего преемника. Поиски велись в строгой секретности, что давало богатую почву для домыслов. В качестве претендентов назывались в частности нынешний главный раввин ЮАР Уоррен Гольдштейн и бывший главный раввин Норвегии и израильский экс-министр Михаэль Мельхиор. Обсуждались также кандидатуры нескольких американских раввинов.

Руководство Объединённой синагоги долгое время не могло определиться с выбором. Но сроки поджимали, и поэтому в конце декабря решение было принято. Пост главного раввина Объединённых еврейских конгрегаций Содружества (так звучит официальный титул) осенью этого года займёт раввин Эфраим Мирвис.

Остановившись на кандидатуре Мирвиса, это объединение ортодоксальных общин выбрало не иностранную «звезду», а местного раввина. Хотя 56-летний Мирвис родился в Южной Африке, он давно чувствует себя на Британских островах как дома. Уже в 28 лет, после окончания учёбы в израильских ешивах, он был назначен главным раввином Ирландии. Этот пост он занимал 8 лет, пока не переехал в Лондон. В настоящее время он является раввином Синагоги Финчли в Лондоне, одной из важнейших ортодоксальных общин Соединённого королевства. Поэтому ему не понадобится много времени для акклиматизации в этой стране. Раввин Мирвис известен также как мудрый духовный наставник общины и способный организатор. Эти качества пригодятся ему и на новом поприще.

В то же время раввина Мирвиса ожидает непростое наследство. На это есть две причины: во-первых, нынешний главный раввин Сакс широко известен нееврейской общественности благодаря своим частым выступлениям в средствах массовой информации. Теперь его преемник столкнётся с тем, что от него будут явно или скрыто ожидать того же. С другой стороны, Сакс, как утверждают его критики, своими нетерпимыми высказываниями в адрес неортодоксальных течений иудаизма способствовал возникновению конфликтов внутри еврейского сообщества. Так, например, отказ Сакса присутствовать на похоронах известного реформистского раввина Хьюго Грина в 1996 году вызвал гневную реакцию реформистского движения. К тому же стало известно, что в одном из частных писем Сакс назвал Грина «разрушителем веры». Поэтому неудивительно, что в своём поздравительном послании представители реформистского течения поздравили Мирвиса с избранием на пост «ортодоксального главного раввина», а не просто «главного раввина».

Мирвису предстоит сложная задача найти правильный баланс в отношениях с реформистами и другими течениями, включая ультраортодоксов: он должен способствовать примирению, не отрекаясь от позиций современного ортодоксального иудаизма, приверженцем которого он является. Если ему это не удастся, то за время его пребывания на посту титул «главный раввин Содружества» существенно потеряет свою значимость. JTA/zu

Объединённая синагога

В объединение ортодоксальных общин Великобритании, Объединённую синагогу, входят 62 общины, в которых работают 54 раввина. Непосредственная деятельность этой организации сконцентрирована почти исключительно на Лондоне и его окрестностях, однако её влияние распространяется далеко за пределы этого региона. Поэтому её главный раввин носит официальный титул «главный раввин Содружества».

При Объединённой синагоге действует раввинский суд – Бет-дин Лондона. В организации работают четыре раввинских судьи (даяним). Духовное руководство осуществляется Советом раввинов. Кроме того, организация предлагает программу повышения квалификации для раввинов и имеет собственную благотворительную организацию (Хесед).

Объединённая синагога ведёт свою историю с момента основания Большой синагоги в Лондоне в 1690 году – спустя 34 года после того, как Великобритания отменила эдикт короля Эдуарда I об изгнании всего еврейского населения, действовавший почти четыреста лет.

Пост главного раввина отличается значительной стабильностью. Недавно утверждённый на этот пост Эфраим Мирвис станет всего лишь седьмым по счёту главным раввином со времени учреждения этой должности в 1845 году.

Der Rabbiner als Arzt

Moses Maimonides' medizinische Werke waren lange Zeit wissenschaftlich kaum erschlossen – das ändert sich jetzt

Von Heinz-Peter Katlewski

Forscher: Professor Gerrit Bos mit einem der von ihm edierten Maimonides-Bände | Foto: H.-P.Katlewski

Der Name Maimonides ist in der jüdischen Welt ein Begriff, den man nicht erklären muss. Der Rambam, wie das hebräische Akronym von Rabbi Mosche ben Maimon lautet, gilt als der größte Tora-Kommentator aller Zeiten. Der im 12. Jahrhundert in Andalusien geborene, aber später vor allem in Ägypten tätige Gelehrte, der unter anderem die monumentalen Werke „Mischne Tora" (Wiederholung des Gesetzes) und „Führer der Verwirrten" verfasst hat, war auch ein bekannter Mediziner. Den Arztberuf ergriff der seit seiner Kindheit im spanischen Cordoba an Heilkunde interessierte Maimonides, nachdem das Familienvermögen durch den Tod seines jüngeren Bruders verlorenging und er seinen Lebensunterhalt verdienen musste. Allerdings behandelte er Arme unentgeltlich. Niemand weiß übrigens, wie er aussah. Die weltbekannte Statue neben der alten Synagoge von Cordoba ist ein Fantasieprodukt von Nachgeborenen. Von Maimonides stammt das berühmte „Gebet des Arztes", in dem der Mediziner Gott um Hilfe bei der Behandlung der Kranken bittet.

Am Hof von Saladin dem Großen (1138–1193), dem Gegenspieler der Kreuzfahrer, wurde Maimonides Leibarzt vom Sekretär des Sultans, später dann vom Nachfolger des Saladin, al-Malik al-Afdal. Er behandelte auch die einfache Bevölkerung an seinem Wohnort Fustat, damals ein Vorort der ägyptischen Hauptstadt, heute Teil seiner Altstadt. Und er muss ein guter Arzt gewesen sein. Eine Legende berichtet, dass sogar der englische König und Kreuzfahrer Richard Löwenherz versucht habe, ihn in Dienst zu nehmen. Seine medizinischen Erkenntnisse fasste Maimonides in zahlreichen Schriften auf Arabisch zusammen. Darin hielt er Behandlungsmethoden fest oder gab seinen Patienten in Form von Briefen, Ratschläge für eine gesündere Lebensweise. Allerdings waren lange Zeit nur wenige von Rambams medizinischen Schriften wissenschaftlich ediert.

Das zu ändern, machte sich Gerrit Bos, heute Professor für Judaistik an der Universität zu Köln, zur Lebensaufgabe. Auf das Thema war Bos Anfang der neunziger Jahre durch Zufall gestoßen. Damals studierte er als Forschungsstipendiat am Medizingeschichtlichen Institut des Londoner Universitätskollegs Schriften aus der Feder des arabischen Arztes Ibn al-Jazzar zum Thema „Beischlaf". Dabei stieß er auf einen Text von Maimonides zum selben Thema – einem Problemfeld, das im Mittelalter viele Ärzte beschäftigte. „Der Grund ist einfach", erläutert Professor Bos: „Männer höherer Stände an den Höfen hatten oft viele Frauen und Konkubinen, aber oft nicht genug Potenz, um alle zu befriedigen." Die Ärzte sollten ihnen Medikamente verschreiben, um die Kraft ihrer Lenden zu steigern. So auch Maimonides, der rund 20 Jahre am ägyptischen Hof in Kairo als Arzt diente.

Durch den Zufallsfund wurde der Religionswissenschaftler, Hebraist und Arabist Bos auf Maimonides' medizinische Werke aufmerksam. Seitdem widmet er sich ihrer wissenschaftlichen Erschließung und Publikation, zuerst als Forscher in London und ab 1997 dann als Judaistik-Professor am Martin-Buber-Institut der Kölner Universität. Forschungspartner für seine kritischen Editionen fand er in Berlin, in den US-amerikanischen Städten Chapel Hill und Salt Lake City, im italienischen Pisa und im israelischen Ramat Gan. Gefördert wurde diese Arbeit durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft.

Sieben Bände in blauen Umschlägen stapeln sich mittlerweile auf dem Büroschreibtisch von Professor Bos. Alle enthalten parallel Texte in Arabisch und in englischer Übersetzung, ergänzt um wichtige mittelalterliche Übersetzungen in Hebräisch und Latein. Drei der sieben Bände enthalten medizinische Aphorismen von Maimonides, in zwei von ihnen geht es um die Behandlung von Asthma, eines beschäftigt sich mit Giften und tödlichen Drogen und das zuletzt erschienene mit der Behandlung von Hämorrhoiden.

Acht weitere Texte warten darauf, vom Verlag veröffentlicht zu werden. Vier Bände werden sich wieder Gedanken und Notizen zur Medizin widmen, zwei der allgemeinen Gesundheitslehre und einer dem Beischlaf. Ein weiteres Buch enthält Rambams Kommentare und Kurzfassungen zu Arbeiten des Hippokrates (460–370 v.d.Z.) und Galenos von Pergamon (2. Jahrhundert), im Deutschen Galen genannt. Noch dieses Jahr wird ein bisher unbekannter Text von Maimonides publiziert, der chirurgische Themen behandelt. Dieser Text entstand vermutlich auf Grund von Maimonides' Kriegserfahrungen.

Mit seinem medizinischen Werk steht Maimonides in der Tradition von Galen. Jener, Leibarzt römischer Kaiser und Sportarzt griechischer Olympioniken wie römischer Gladiatoren, hatte fast 1.000 Jahre vor Maimonides gelebt und war, ist Gerrit Bos überzeugt, „sein großes Vorbild als Arzt". Als Schüler der klassischen Ärzte habe Maimonides vor allem Wert auf die Verhinderung von Krankheiten, eine entsprechende Diät und einen gesunden Lebenswandel gelegt. Grundlage sei für ihn die schon bei Hippokrates entwickelte Lehre vom Gleichgewicht der vier Körpersäfte gewesen – Blut, Schleim, gelbe und schwarze Galle.

> **Durch einen Zufallsfund** wurde Professor Gerrit Bos auf Maimonides' medizinische Werke aufmerksam. Seitdem widmet er sich ihrer wissenschaftlichen Erschließung und Publikation.

Worin liegt nun die Bedeutung der medizinischen Schriften von Moses Maimonides? Bos fällt die Antwort nicht schwer: „Er hat großen Einfluss auf die jüdische medizinische Tradition ausgeübt, Teile seiner Erkenntnisse hat er in seine Mischne Tora aufgenommen. Er beeinflusste aber auch die medizinische Lehre in Westeuropa. Seine Werke wurden bis ins Spätmittelalter aus dem Arabischen ins Hebräische und Lateinische übersetzt. Sie wurden an den Universitäten als Lehrbücher und von Ärzten als Handbücher genutzt." Trotzdem sind diese Texte heute kaum bekannt. Das wird sich nun wohl ändern.

Раввин-врачеватель

Долгое время медицинские труды Маймонида оставались малоизученными, однако теперь ситуация меняется

Хайнц-Петер Катлевски

Имя Маймонид или Рамбам (древнееврейский акроним от словосочетания Рабби Моше бен Маймон) не нуждается в объяснениях в еврейском мире. Рамбам считается величайшим комментатором Торы всех времён. Он родился в XII веке в Андалузии, но большую часть жизни провёл в Египте. Помимо прочего, Маймонид является автором таких монументальных трудов, как «Мишне Тора» («Повторение закона») и «Наставник колеблющихся». Кроме того, он был известным врачом. Маймонид, который уже с детских лет, проведённых в испанской Кордове, интересовался врачеванием, занялся медицинской практикой после того, как в результате гибели младшего брата его семья осталась без средств к существованию, что вынудило его самому зарабатывать себе на жизнь. Однако, несмотря на это, бедных он лечил бесплатно. Кстати, никто не знает, как он выглядел. Знаменитая на весь мир статуя рядом со старой синагогой Кордовы – это продукт фантазии потомков. Маймонид является автором знаменитой «Молитвы врача», в которой медик просит бога помочь ему в лечении больных.

Он служил при дворе главного противника крестоносцев султана Саладина (1138-1193) личным врачом его секретаря, а затем личным врачом аль-Малика аль-Афдаля, преемника Саладина. Сам Маймонид жил в Фустате (тогда – пригород египетской столицы, а сегодня – часть её старого города), где лечил и простых людей. Судя по всему, он был хорошим врачом. Согласно легенде, даже английский король-крестоносец Ричард Львиное Сердце попытался взять его к себе на службу. Свои медицинские познания Маймонид изложил в многочисленных трудах на арабском языке. В них он описывал методы лечения или в форме писем давал своим пациентам советы о том, как вести более здоровый образ жизни. Однако до сих пор лишь немногие медицинские труды Рамбама были выпущены в виде научных изданий.

> **Будучи последователем** врачей античности, Маймонид придавал особое значение профилактике заболеваний, соответствующей диете и здоровому образу жизни.

Изменить эту ситуацию стало главной целью жизни профессора иудаики Кёльнского университета Геррита Боса. Бос случайно натолкнулся на эту тему в начале 90-х годов. В то время он, получив научную стипендию, изучал на кафедре истории медицины Университетского колледжа Лондона труды арабского врача Ибн аль-Джаззара, посвящённые половой жизни. При этом ему случайно попался текст Маймонида, посвящённый той же теме, которая в Средние века интересовала многих врачей. «Это объясняется просто, – рассказывает профессор Бос. – Мужчины, занимавшие высокое положение при дворе, часто имели множество жён и наложниц, однако зачастую им не хватало потенции, чтобы всех удовлетворить». Они хотели, чтобы врачи прописывали им лекарства, повышающие их мужскую силу. С этой проблемой сталкивался и Маймонид, который около 20 лет прослужил врачом при египетском дворе в Каире.

Благодаря этой случайной находке религиовед, гебраист и арабист Геррит Бос заинтересовался медицинскими трудами Маймонида. С тех пор он занимается их изучением и публикацией, сначала в качестве исследователя в Лондоне, а затем, начиная с 1997 года, в качестве профессора иудаики на кафедре имени Мартина Бубера Кёльнского университета. В работе над своими научно-критическими изданиями он сотрудничает с учёными в Берлине, Чапел-Хилле и Солт-Лейк-Сити в США, Пизе в Италии и Рамат-Гане в Израиле. Эта работа финансируется Немецким научно-исследовательским обществом.

На письменном столе в кабинете профессора Боса уже лежит стопка из семи томов в синих переплётах. Они содержат арабские тексты, снабжённые параллельным переводом на английский язык и дополненные важными средневековыми переводами на древнееврейский и латынь. Три тома из семи содержат медицинские афоризмы Маймонида, два посвящены лечению астмы, один – ядам и опасным для жизни наркотикам, а самый последний том – лечению геморроя.

Кроме того, намечена публикация ещё восьми текстов. Четыре тома снова будут посвящены мыслям и заметкам на медицинские темы, два – общей гигиене, а один том – половой жизни. Ещё одна книга содержит написанные Рамбамом краткие изложения работ Гиппократа (460-370 год до н. э.) и Галена из Пергама (II век н. э.), а также комментарии к ним. Уже в этом году будет опубликован до сих пор неизвестный текст Маймонида о хирургии. Предполагается, что при написании этого текста Маймонид опирался на опыт, полученный им на войне.

В своих медицинских трудах Маймонид продолжает традицию Галена, который был личным врачом римского императора, а также лечил греческих олимпийцев и римских гладиаторов. Геррит Бос убеждён, что Гален, который жил почти за тысячу лет до Маймонида, служил для него «образцом врача». Бос говорит, что, будучи последователем врачей античности, Маймонид придавал особое значение профилактике заболеваний, соответствующей диете и здоровому образу жизни. При этом он следовал созданному ещё Гиппократом учению о равновесии в организме четырёх жизненных соков: крови, слизи, а также жёлтой и чёрной желчи.

В чём же заключается значение медицинских трудов Маймонида? Бос, не задумываясь, отвечает: «Он оказал большое влияние на еврейскую медицинскую традицию, часть своих знаний он изложил в «Мишне Тора». Однако он оказал влияние и на развитие медицины в Западной Европе. Вплоть до позднего Средневековья его труды переводились с арабского на древнееврейский и латынь. Они использовались в университетах в качестве учебников и служили руководством для врачей». Несмотря на это, в наши дни эти тексты практически неизвестны. Однако теперь эта ситуация изменится.

Vorsicht, Paranoia!

In islamischen Ländern werden selbst Tiere der Spionage für Israel beschuldigt: ein Hirngespinst, das lächerlich, aber nicht wirklich lustig ist

Den Juden – und erst recht den Zionisten – ist alles zuzutrauen. Ganz nach diesem Motto legten die sudanesischen Behörden im letzten Monat antizionistisch-revolutionäre Wachsamkeit an den Tag und nahmen in Darfur einen mutmaßlichen israelischen Spion fest. Und zwar nicht irgendeinen, sondern einen Geier.

Der Großvogel, so die sudanesische Abwehr, war in einer gegen den Sudan gerichteten Spionagemission unterwegs. Dafür nannten sie auch einen schlagenden Beweis: Der Geier war mit einem israelischen Navigationschip sowie einem Ring mit den Aufschriften „Israelische Naturschutzbehörde“ und „Hebräische Universität in Jerusalem“ ausgestattet. Massenmedien in Khartum wussten zu berichten, der Navigationschip sei in Wirklichkeit eine getarnte Kamera, die Fotos aufzunehmen und sogleich an die Auftraggeber des gefiederten Aufklärers zu versenden verstand.

Auch in der Türkei geriet im Mai 2012 ein gefiederter Zeitgenosse in Verdacht, als Kundschafter an der unsichtbaren Front zu arbeiten – für Israel, versteht sich.

Die israelische Behörde für Naturschutzgebiete erklärte, der Vogel sei im Rahmen der Erforschung von Vogelzügen mit einem ganz gewöhnlichen Ortungsgerät, übrigens „Made in Germany“, ausgestattet worden. Der besagte Junggeier habe auf dem Weg vom Balkan nach Afrika in Israel Zwischenstation gemacht. Der Ortungssender, der Standort und Flughöhe angibt, habe den israelischen Forschern auch signalisiert, dass dem Vogel etwas zugestoßen sei: Auf einmal habe er sich nur noch in Bodenhöhe fortbewegt.

Nun aber haben Sudanesen kein Monopol auf derartige Tierfabeln. Im Januar 2011 hatte bereits Saudi-Arabien mitgeteilt, einen Geier „verhaftet“ zu haben, der für Israel Spionage getrieben haben sollte. Auch in diesem Fall stützte sich die Anklage auf ein in Israel angebrachtes Ortungsgerät.

Vor vier Jahren wiederum verbuchte das iranische Regime, das sich bekanntlich wie kaum ein anderes auf die Erkennung zionistischer Verschwörungen spezialisiert, einen ähnlichen Abwehrerfolg, indem es zwei Tauben dingfest machte. Die Vögel, im Hauptberuf Friedenssymbol, wurden der Spionage für das „zionistische Regime“ beschuldigt und den Sicherheitsbehörden der Islamischen Republik übergeben. Unter anderem sollte einer von ihnen auf die Urananreicherungsanlage in Natanz angesetzt worden sein. Das weitere Schicksal der Tauben ist nicht überliefert.

Auch in der Türkei geriet im Mai 2012 ein gefiederter Zeitgenosse in Verdacht, als Kundschafter an der unsichtbaren Front zu arbeiten – für Israel, versteht sich. Der Fall: In der südostanatolischen Metropole Gaziantep fanden wachsame Bürger die sterblichen Überreste eines Bienenfressers. Der für seinen bunten Federschmuck bekannte Vogel trug einen Markierungsring mit dem Wort „Israel“. Das war aber nicht das einzige Verdachtsmoment. Vielmehr fielen den Findern auch die, wie es hieß, außergewöhnlich großen Löcher im Schnabel des Bienenfressers auf – ihrer Meinung nach womöglich ein Indiz auf eine in den Schnabel eingebaute Spionagekamera. So wurde der Kadaver ans Landwirtschaftsministerium übergeben, das ihn wiederum an die Sicherheitsbehörden weiterleitete.

Aggressor: Zionistischer Bienenfresser vertilgt unschuldige Biene Foto: P. Dalous/ wikipedia

In Ägypten machte im Juni 2010 ein Hai-Angriff vor der Sinai-Küste Schlagzeilen. In Scharm al-Scheich, am Südzipfel der Halbinsel, wurde eine deutsche Touristin durch einen Hai getötet; die Leiche wurde an den Strand geschwemmt. Der Gouverneur von Süd-Sinai wollte daraufhin nicht ausschließen, dass der Raubfisch vom Mossad entsandt worden war, um dem ägyptischen Fremdenverkehrssektor Schaden zuzufügen. Die wahrscheinlichere Erklärung hätte dagegen lauten müssen, dass Haie wegen der durch Überfischung geschmälerten Thunfischbestände im Roten Meer nach anderer Nahrung suchten – in diesem Fall Menschen. Immerhin waren nur kurz zuvor drei Russen und ein Ukrainer in demselben Gebiet durch Haie verletzt worden. Nur lässt sich mit dem Hinweis auf Überfischung eben keine stramm antizionistische Gesinnung beweisen. Wohlgemerkt hatte sich der Vorfall noch unter der Herrschaft von Hosni Mubarak und nicht unter den heute regierenden Moslembrüdern ereignet.

Im Westen, aber auch in Israel ist man geneigt, über Spionage-Vögel oder Sabotage-Haie in der Rubrik „Bunte Spalte“ zu berichten und sie mit einem milden Lächeln abzutun. In der Tat: An Absurdität sind derartige Beschuldigungen Israels kaum noch zu überbieten. Und natürlich glauben auch in den Ländern, in denen die Vorwürfe gemacht werden, keineswegs alle Bürger den antiisraelischen Märchen. So etwa fragte eine sudanesische Oppositionswebsite nach der „Aufdeckung“ des „Spionage-Geiers“ hämisch, warum die Armee, die den Vogel fassen konnte, zwei Monate zuvor israelische Kampfjets übersehen hatte. Internationalen Medienberichten zufolge hatte die israelische Luftwaffe im Oktober 2012 eine vom Iran im Sudan gebaute Waffenfabrik zerstört, die Raketen für die Hamas herstellte.

Auf der anderen Seite aber scheint der Glaube an Israels dämonische Kräfte in vielen Ländern der islamischen Welt so weit verbreitet zu sein, dass große Bevölkerungskreise, bis hin in die Machteliten hinein, den absurden Fantasiegeschichten Glauben schenken. Daher sind Geschichten wie die oben geschilderten – bei aller Lächerlichkeit – nicht wirklich lustig. wst

Осторожно: паранойя!

В исламских странах в шпионаже в пользу Израиля обвиняются даже птицы –смехотворные, но совсем не смешные фантазии

От евреев, а тем более от сионистов, можно ожидать всего, что угодно. Руководствуясь этим соображением, суданские власти проявили в прошлом месяце антисионистскую революционную бдительность и задержали в Дарфуре предполагаемого израильского шпиона. Им оказался не кто-нибудь, а гриф.

По утверждению суданской контрразведки, задержанная птица занималась шпионажем против Судана. В подтверждение этого было приведено убедительное доказательство: гриф был снабжён израильским датчиком слежения, а также кольцом на лапке с надписями «Управление охраны природы Израиля» и «Еврейский университет в Иерусалиме». Средства массовой информации в Хартуме утверждали, что датчик в действительности является замаскированной камерой, которая делает фотографии и сразу же пересылает их заказчику пернатого разведчика.

Израильское Управление охраны природы сообщило, что датчик слежения, сделанный, кстати, в Германии, – это совершенно обычное устройство, используемое для изучения миграции птиц. Молодой гриф сделал остановку в Израиле по пути с Балканского полуострова в Африку. По сигналу датчика, определяющего местонахождение и высоту полёта, израильские учёные установили, что с птицей что-то произошло: она вдруг стала передвигаться только по земле.

Однако подобные сказки про животных не являются исключительно суданским изобретением. В январе 2011 года Саудовская Аравия также заявила об «аресте» грифа, подозреваемого в шпионаже в пользу Израиля. И в этом случае обвинение опиралось на израильский датчик слежения, установленный на птице.

А четыре года назад иранский режим, который, как известно, как никто другой специализируется на раскрытии сионистских заговоров, сообщил об аналогичном успехе своей контрразведки, задержавшей двух голубей. Эти птицы, вообще-то являющиеся символом мира, были обвинены в шпионаже в пользу «сионистского режима» и переданы службам безопасности Исламской Республики. Одна из них была якобы заслана для слежения за ядерным центром по обогащению урана в Натанце. Дальнейшая судьба птиц неизвестна.

В мае 2012 года в Турции ещё одного представителя мира пернатых также заподозрили в работе на «невидимом фронте»: в шпионаже в пользу, конечно же, Израиля.

В мае 2012 года в Турции ещё одного представителя мира пернатых также заподозрили в работе на «невидимом фронте»: в шпионаже в пользу, конечно же, Израиля. Дело было так: в городе Газиантепе в юго-восточной Анатолии бдительные граждане нашли останки золотистой щурки. На лапке известной своим пёстрым оперением птицы находилось кольцо с надписью «Израиль». Но это был не единственный подозрительный момент. Гражданам также бросились в глаза необычно большие отверстия в клюве птицы: по их мнению, они могли указывать на то, что в клюв была встроена шпионская камера. В результате мёртвая птица была передана в министерство сельского хозяйства, которое в свою очередь передало её спецслужбам.

В июне 2010 года египетские газеты пестрили сообщениями о нападении акулы у берегов Синайского полуострова. В Шарм-эль-Шейхе, расположенном на южной оконечности полуострова, акула насмерть растерзала немецкую туристку, тело которой прибило к берегу. Губернатор Южного Синая заявил, что не исключает возможность того, что хищница была заслана «Моссадом», чтобы нанести вред египетскому туризму. Конечно, более вероятной причиной нападения акул на человека всё же является чрезмерный вылов тунца, приведший к сокращению популяции этой рыбы в водах Красного моря, из-за чего акулы были вынуждены искать другую пищу. В результате пострадали люди. Так, незадолго до этого в том же месте акулы ранили трёх россиян и одного гражданина Украины. Однако ссылки на чрезмерный вылов рыбы мало подходят для демонстрации твёрдых антисионистских убеждений. Кстати, данный инцидент произошел ещё при президенте Хосни Мубараке, а не при правящих ныне «Братьях-мусульманах».

На Западе, да и в Израиле, сообщения о птицах-шпионах или акулах-саботажниках принято помещать в рубрику «Курьёзы» и воспринимать их с лёгкой улыбкой. Поистине, абсурдность подобных обвинений в адрес Израиля беспрецедентна. Да и в тех странах, где выдвигаются такие обвинения, далеко не все верят в эти антиизраильские сказки. Так, после «разоблачения» «грифа-шпиона» один из суданских оппозиционных сайтов с издёвкой поинтересовался, почему военные, сумевшие поймать птицу, за два месяца до этого проглядели израильские боевые самолёты. Согласно сообщениям международных средств массовой информации, в октябре 2012 года израильские военно-воздушные силы разрушили в Судане построенный Ираном завод, производивший ракеты для ХАМАС.

С другой стороны, во многих странах исламского мира вера в демонические силы Израиля настолько сильна, что подобным абсурдным фантазиям верят широкие слои населения, вплоть до властных элит. Поэтому описанные выше истории при всей их смехотворности не так уже и смешны. wst

IMPRESSUM

Herausgeber:
Zentralrat der Juden in Deutschland, Körperschaft des öffentlichen Rechts
Chefredakteur:
Stephan J. Kramer (V. i. S. d. P.)
Redaktion:
Wladimir Struminski
Marina Rabkina
Postanschrift:
Postfach 04 02 07
10061 Berlin
Tel./Fax:
(030) 28 44 56-0/-13
E-Mail: zukunft@zentralratdjuden.de
Gestaltung und Layout:
Mariette Junk, Kaya Deniz – WARENFORM
Druck:
Union Druckerei Berlin GmbH
ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie.
Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражем 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: G: Zielke

Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Mitteln des Bundesministeriums des Innern gefördert.
Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств Федерального министерства внутренних дел.